

cecotec

AIRINDUSTRY 60000

Climatizador Industrial / Industrial air cooler



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati útmutató
شاميل عتلا ليلى

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	11
Sicherheitshinweise	14
Istruzioni di sicurezza	17
Instruções de segurança	20
Veiligheidsinstructies	23
Instrukcja bezpieczeństwa	26
Bezpečnostní pokyny	29
Güvenlik talimatları	31
Οδηγίες ασφαλείας	33
Instruccions de seguretat	36
Biztonsági utasítások	39
قامالسل تامايلى عت	42

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	44
2. Antes de usar	44
3. Funcionamiento	45
4. Limpieza y mantenimiento	47
5. Especificaciones técnicas	47
6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	48
7. Garantía y SAT	48
8. Copyright	49
9. Declaración UE de conformidad simplificada	49

INDEX

1. Parts and components	50
2. Before use	50
3. Operation	51
4. Cleaning and maintenance	53
5. Technical specifications	53
6. Disposal of old electrical and electronic appliances	54
7. Technical support and warranty	54
8. Copyright	54
9. Simplified EU Declaration of Conformity	55

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	56
2. Avant utilisation	56
3. Fonctionnement	57
4. Nettoyage et entretien	59
5. Spécifications techniques	59
6. Recyclage des équipements électriques et électroniques	60
7. Garantie et SAV	61
8. Copyright	61
9. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	61

INHALT

1. Teile und Komponenten	62
2. Vor dem Gebrauch	62
3. Bedienung	63
4. Reinigung und Wartung	65
5. Technische Spezifikationen	65
6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	66
7. Garantie und Kundendienst	67
8. Copyright	67
9. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	67

INDICE

1. Parti e componenti	68
2. Prima dell'uso	68
3. Funzionamento	69
4. Pulizia e manutenzione	71
5. Specifiche tecniche	71
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	72
7. Garanzia e supporto tecnico	72
8. Copyright	73
9. Dichiarazione di conformità UE semplificata	73

ÍNDICE

1. Peças e componentes	74
2. Antes de usar	74
3. Funcionamento	75
4. Limpeza e manutenção	77
5. Especificações técnicas	77
6. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	78
7. Garantia e SAT	78
8. Copyright	79
9. Declaração de conformidade simplificada da UE	79

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	80
2. Vóór u het apparaat gebruikt	80
3. Werking	81
4. Schoonmaak en onderhoud	83
5. Technische specificaties	83
6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	84
7. Garantie en technische ondersteuning	84
8. Copyright	85
9. Vereenvoudigde EU-Verklaring van Overeenstemming.	85

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	86
2. Przed użyciem	86
3. Funkcjonowanie	87
4. Czyszczenie i konserwacja	89
5. Dane techniczne	89
6. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	90
7. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	90
8. Prawa autorskie	91
9. Uproszczona deklaracja zgodności UE	91

OBSAH

1. Dily a součásti	92
2. Před použitím	92
3. Provoz	93
4. Čištění a údržba	95
5. Technické specifikace	95
6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	96
7. Záruka a technický servis	96
8. Copyright	96
9. Zjednodušené EU prohlášení o shodě	97

İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	98
2. Kullanmadan önce	98
3. Cihazın kullanımı	99
4. Temizlik ve bakım	101
5. Teknik bilgiler	101
7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	102
8. Garanti ve Teknik servis	102
9. Telif Hakları	102
10. BASITLEŞTİRİLMİŞ UYGUNLUK BEYANI	103

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1. Μέρη και εξαρτήματα	104
2. Πριν από τη χρήση	104
3. Λειτουργία	105
4. Καθαρισμός και συντήρηση	107
5. Τεχνικές προδιαγραφές	107
6. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού	108
7. Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση	108
8. Πνευματικά δικαιώματα	109
9. Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	109

ÍNDIX

1. Peces i components	110
2. Abans de fer servir	110
3. Funcionament	111
4. Neteja i manteniment	113
5. Especificacions tècniques	113
6. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	114
7. Garantia i SAT	114
8. Copyright	115
9. Declaració UE de conformitat simplificada	115

TARTALOMJEGYZÉK

1. Alkatrészek és komponensek	116
2. Használat előtt	116
3. Üzemeltetés	117
4. Tisztítás és karbantartás	119
5. Műszaki leírás	119
6. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	120
7. Garancia és Technikai Támogatás	120
8. Copyright	121
9. Egyszerűsített megfelelőségi nyilatkozat	121

سردیف

تانوئفمل او ءازجالا	122
مادخستال لببق	122
لي غشئلا	123
قئايصل او فيظئئلا	124
قئئفلا تافصاوملا	125
قئئورئكلاال او قئئابرمكلا قئءءءال ريوت قءاءا	126
SAT و نامضلا	126
رشنلا و عبطلا قووق	126
يبوروال داخئلال طئببملا قئباطملا نالعا	126

NOTA

EU01_106744_AirIndustry 60000

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهجلا اب قصا خلا ةيجم ربل تاميل عمتلا تاري غتم عيمج يل ع قبطنيو اماع ليلدلا • يبرع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- Si el producto cae accidentalmente al agua, desconéctelo inmediatamente. ¡No toque el agua!

- Advertencia: puede darse la presencia de microorganismos en el agua o en el entorno donde el aparato esté en uso o almacenado. Estos microorganismos pueden causar serios problemas de salud si el agua contenida en su interior no se renueva y no se limpia el depósito de agua cada 3 días.
- Vacíe el depósito y vuelva a llenarlo cada 3 días. Antes de rellenarlo, limpie el depósito con agua limpia. Elimine las incrustaciones, los depósitos o las películas de cal o suciedad que se hayan formado en los laterales o en las superficies del interior del depósito. Seque todas las superficies después de la limpieza.
- No utilice el dispositivo si detecta algún fallo o signo inusual.
- No utilice el producto cerca de combustibles o gases explosivos.
- No coloque el dispositivo justo debajo de una toma de corriente.
- Mantenga el pelo, la ropa, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de las aberturas y partes en movimiento del dispositivo.
- Asegúrese de que el producto esté colocado sobre una superficie plana y estable y no lo mueva durante su funcionamiento.
- No utilice el dispositivo cerca de ventanas o de sitios donde tenga riesgo de mojarse (mínimo 2 metros de distancia), el agua podría causar descargas eléctricas.
- No utilice el producto debajo o al lado de cortinas.
- No cubra las aberturas de entrada y salida de aire y no coloque el cable del producto debajo de alfombras u otros objetos durante su funcionamiento. Mantenga una distancia mínima a cada lado, al frente y detrás del producto.
- No deje el aparato sin supervisión mientras esté en uso.
- No se recomienda utilizar el producto con cables alargadores.

- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente cuando no esté siendo usado, antes de montarlo o desmontarlo y antes de moverlo a un lugar nuevo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento del producto deben llevarse a cabo de acuerdo con este manual para asegurar el buen funcionamiento del dispositivo.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service in order to avoid any type of danger.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- If the appliance falls accidentally into water, unplug it immediately. Do not touch the water!
- Warning: micro-organisms may be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored.

These micro-organisms can cause serious health problems if the water inside is not renewed, and the water tank is not cleaned every 3 days.

- Empty the tank and refill it every 3 days. Before refilling it, clean the tank with clear water. Remove any limescale incrustations, deposits, or layers or dirt that has formed on the sides or surfaces inside the tank. Dry all surfaces after cleaning.
- Do not operate the appliance if any fault or unusual sign is detected.
- Do not operate the product next to combustible or explosive gas.
- The appliance must not be placed immediately below a socket.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and other parts of the body away from the openings and moving parts of the appliance.
- Make sure the appliance is placed on a flat and stable surface and do not move it during operation.
- Do not use the appliance near a window or places where it could get wet (2 metres away), as water could cause an electric shock.
- Do not operate the product under or next to curtains.
- Do not cover the air inlet and outlet and do not place the product's cord under carpets or other objects during operation. Keep the front, back, and sides of appliance at a minimum safety distance from walls and other objects.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- It is not recommended to use the product with an extension lead.
- Always turn off and unplug the device when not in use and before assembling, disassembling, or moving it. Pull from the plug, not the cable, to disconnect it from the outlet.

- Cleaning and maintenance tasks should be carried out according to this manual to ensure the correct operation of the device.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie de l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide et n'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Si le produit tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau !
- Avertissement : des micro-organismes peuvent être

présents dans l'eau ou dans l'environnement où l'appareil est utilisé ou stocké. Ces micro-organismes peuvent causer de graves problèmes de santé si l'eau à l'intérieur n'est pas renouvelée et si le réservoir d'eau n'est pas nettoyé tous les 3 jours.

- Videz le réservoir et remplissez-le tous les 3 jours. Avant de le remplir de nouveau, nettoyez le réservoir avec de l'eau propre. Enlevez le tartre, les dépôts ou les films de calcaire ou de saleté qui se sont formés sur les côtés ou sur les surfaces à l'intérieur du réservoir. Séchez toutes les surfaces après le nettoyage.
- N'utilisez pas l'appareil si vous détectez une défaillance ou quelque chose d'inhabituel.
- N'utilisez pas l'appareil près de combustibles ou gaz explosifs.
- Ne placez pas l'appareil immédiatement sous une prise de courant.
- Maintenez les cheveux, les vêtements, les doigts et toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des parties en mouvement du produit.
- Assurez-vous que l'appareil soit placé sur une surface plate et stable pendant son fonctionnement. Ne le déplacez pas pendant utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil près de fenêtres ou dans des endroits où il risquerait d'être mouillé (minimum 2 mètres de distance), l'eau pourrait provoquer des décharges électriques.
- N'utilisez pas l'appareil sous ou à côté de rideaux.
- Ne recouvrez pas les ouvertures d'entrée et de sortie d'air et ne placez pas le câble de l'appareil sous des tapis ou autres objets pendant son fonctionnement. Maintenez une distance minimale sur les côtés, devant et derrière l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance alors qu'il est en fonctionnement.

- Il n'est pas recommandé d'utiliser l'appareil avec des rallonges.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de le monter ou de le démonter et avant de le déplacer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.
- Les tâches de nettoyage et d'entretien de l'appareil doivent être réalisées en accord avec ce manuel pour assurer un correct fonctionnement.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté d'enfants.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es von einem offiziellen Cecotec-Servicezentrum repariert werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht in Berührung mit Wasser kommen. Sorgen Sie dafür,

dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.

- Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie nicht das Wasser!
- Achtung: Im Wasser oder in der Umgebung, in der das Gerät benutzt oder gelagert wird, können Mikroorganismen vorhanden sein. Diese Mikroorganismen können ernsthafte Gesundheitsprobleme verursachen, wenn das Wasser im Inneren nicht erneuert und der Wassertank nicht alle 3 Tage gereinigt wird.
- Leeren Sie den Tank und füllen Sie ihn alle 3 Tage nach. Reinigen Sie den Tank vor dem Nachfüllen mit sauberem Wasser. Entfernen Sie Kesselstein, Ablagerungen, Kalk- oder Schmutzfilme, die sich an den Seiten oder auf den Oberflächen des Tanks gebildet haben. Trocknen Sie alle Oberflächen nach der Reinigung ab.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Fehler oder ungewöhnliche Sachen feststellen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Gasen.
- Stellen Sie nicht das Gerät unter einer Steckdose.
- Halten Sie Haare, Kleidungsstücke, Finger und alle Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen des Gerätes fern.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt auf eine ebene, stabile Oberfläche gestellt wird und dass es während des Betriebs nicht bewegt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Fenstern oder an Orten, an denen die Gefahr besteht, nass zu werden (mindestens 2 Meter entfernt), das Wasser könnte elektrische Schläge verursachen.
- Das Gerät kann nicht unter oder neben einem Vorhang verwendet werden.

- Bedecken Sie Lufteinlass nicht und verlegen Sie das Kabel unter Teppiche bzw. andere Objekte nicht während des Betriebes. Das Gerät muss unbedingt einen Mindestabstand oben, seitlich und hinten eingehalten werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät mit Verlängerungsschnur zu verwenden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bei der Montage, Zerlegen oder Transportieren oder, wenn Sie es nicht verwenden möchten. Zum ausschalten ziehen Sie den Stecker, nicht am Kabel.
- Die Reinigung und Wartung des Produkts muss in Übereinstimmung mit diesem Handbuch durchgeführt werden, um die ordnungsgemäße Funktion des Geräts zu gewährleisten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Se l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente nell'acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua!

- Avvertenza: nell'acqua o nell'ambiente in cui l'apparecchio viene utilizzato o conservato possono essere presenti microrganismi. Questi microrganismi possono causare gravi problemi di salute se l'acqua all'interno dell'apparecchio non viene cambiata e il serbatoio dell'acqua non viene pulito ogni 3 giorni.
- Svuotare il serbatoio e riempirlo ogni 3 giorni. Prima di riempire, pulire il serbatoio con acqua pulita. Rimuovere le incrostazioni, i depositi, il calcare o lo sporco che si sono formati sui lati o sulle superfici all'interno del serbatoio. Asciugare tutte le superfici dopo la pulizia.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di malfunzionamento o segnali insoliti.
- Non utilizzare il prodotto vicino a combustibili o gas esplosivi.
- Non collocare il dispositivo sotto la presa della corrente.
- Mantenere i capelli, indumenti, dita e altre parti del corpo lontani dalle aperture e parti in movimento dell'apparecchio.
- Assicurarsi che il prodotto sia collocato su una superficie piana e stabile. Non muovere durante il suo funzionamento.
- Mantenere il dispositivo a una distanza minima di 2 metri da finestre o luoghi dove possa entrare in contatto con l'acqua per evitare scariche elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto o affianco a tende.
- Non coprire le aperture di entrata e uscita dell'aria e non collocare il cavo del prodotto sotto tappeti o altri oggetti durante il funzionamento. Mantenere una distanza minima da ambi i lati dal prodotto, sia di fronte che dietro.
- Non lasciare l'apparecchio senza supervisione mentre è in uso.
- Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto con prolunghe.
- Spegner e scollegare il dispositivo dalla presa di corrente quando è non in uso, prima di montarlo o smontarlo e prima

di spostarlo. Tirare la spina per scollegare il prodotto, non tirare il cavo.

- Le mansioni di pulizia e mantenimento del prodotto devono compiersi secondo quanto spiegato in questo manuale per assicurarne un buon funzionamento.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessaria una rigida supervisione nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da bambini o vicino a loro.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
- Se o produto cair acidentalmente na água, desligue imediatamente da corrente. Não toque a água!
- Aviso: os microrganismos podem estar presentes na água

ou no ambiente onde o aparelho está a ser utilizado ou armazenado. Estes microrganismos podem causar graves problemas de saúde se a água no interior não for renovada e o depósito de água não for limpo de 3 em 3 dias.

- Esvazie o depósito e encha-o de novo a cada 3 dias. Antes de enchê-lo de novo, limpe o depósito com água limpa. Remova a sujidade mais teimosa, os depósitos, as películas de calcário ou a sujidade que se tenha formado nos lados ou nas superfícies no interior do depósito. Seque todas as superfícies após a limpeza.
- Não utilize o produto se detetar alguma falha ou sinal fora do comum.
- Não utilize o produto perto de combustíveis ou gases explosivos.
- Não coloque o aparelho mesmo embaixo de uma corrente elétrica.
- Mantenha o cabelo, roupa, os dedos e outras partes do corpo longe das aberturas e partes em movimento do produto.
- Certifique-se de que o produto esteja colocado numa superfície e não o mova durante o seu funcionamento.
- Não utilize o dispositivo perto de janelas ou de outros lugares onde corra o risco que se molhe (mínimo 2 metros de distância), a água pode causar descargas elétricas.
- Não utilize o produto em baixo ou ao lado de cortinas.
- Não cubra as aberturas de entrada e saída de ar e não coloque o cabo de produto debaixo de tapetes ou outros objetos durante o seu funcionamento. Mantenha uma distância mínima de cada lado, à frente e detrás do produto.
- Não deixe o produto sem supervisão enquanto estiver em uso.
- Não se recomenda utilizar o produto com extensões.
- Desligue e desconecte o produto da tomada de corrente

quando não estiver a ser usado antes de montar ou desmontar e antes de mover a um lugar novo. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.

- As tarefas de limpeza e manutenção do produto devem ser feitos de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do aparelho.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit apparaat gebruikt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden hersteld door de Technische Dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Als het apparaat per ongeluk in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker er uit. Raak het water niet aan!
- Waarschuwing: Er kunnen micro-organismen aanwezig zijn

in het water of in de omgeving waar het apparaat wordt gebruikt of opgeslagen. Deze micro-organismen kunnen ernstige gezondheidsproblemen veroorzaken indien het water binnenin niet wordt verversd en het reservoir niet om de 3 dagen wordt gereinigd.

- Leeg het reservoir en vul hem om de 3 dagen bij. Maak het reservoir schoon met schoon water voordat u hem opnieuw vult. Verwijder kalkaanslag, afzettingen, kalk- of vuilfilms die zich op de zijanten of oppervlakken binnen in het reservoir hebben gevormd. Droog alle oppervlakken na het schoonmaken.
- Gebruik het apparaat niet als u een storing of iets ongewoon opmerkt.
- Gebruik het product niet in de nabijheid van brandstoffen of explosieve gassen.
- Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Houd haar, kleding, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen en de bewegende onderdelen van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat geplaatst is op een vlak en stabiel oppervlak. Verplaats het niet tijdens het gebruik.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ramen of plaatsen waar het risico bestaat nat te worden (minimaal 2 meter afstand), water kan elektrische schokken veroorzaken.
- Gebruik het product niet onder of naast gordijnen.
- Dek de luchtinlaat en luchtuitlaat niet af. Leg de kabel van het product niet onder tapijten of andere voorwerpen tijdens het gebruik. Houd een minimale afstand van elke zijde, de voor- en de achterkant van het product.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het werken is.
- Het wordt niet aangeraden om het product te gebruiken in combinatie met een verlengkabel.

- Schakel altijd het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt, alvorens het te monteren of demonteren of voordat u het apparaat naar een nieuwe plek verplaatst. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.
- De schoonmaak- en onderhoudstaken van het product moeten uitgevoerd worden in overeenkomst met de instructies in deze handleiding om de goede werking van het apparaat te garanderen.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het apparaat gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z urządzenia należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są całkowicie suche.

- Jeśli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz je od sieci. Nie dotykaj wody!
- Ostrzeżenie: Mikroorganizmy mogą znajdować się w wodzie lub środowisku, w którym urządzenie jest używane lub przechowywane. Te mikroorganizmy mogą powodować poważne problemy zdrowotne, jeśli woda zawarta w środku nie jest odnawiana, a zbiornik na wodę nie jest czyszczony co 3 dni.
- Opróżnij zbiornik i napełniaj go co 3 dni. Przed ponownym napełnieniem wymyj zbiornik czystą wodą. Usuń zaschnięty brud, osady lub warstwy kamienia lub brudu, które utworzyły się wewnętrznych ściankach i powierzchniach zbiornika. Wysusz wszystkie powierzchnie po ich wymyciu.
- Nie używaj urządzenia w przypadku wykrycia jakichkolwiek usterek lub nietypowych sygnałów.
- Nie używaj produktu w pobliżu paliw lub gazów wybuchowych.
- Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Włosa, odzież, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów i ruchomych części urządzenia.
- Upewnij się, że produkt jest umieszczony na płaskiej i stabilnej powierzchni, i nie przesuwaj go podczas pracy.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu okien lub miejsc, w których istnieje ryzyko zamoczenia (minimum 2 metry odległości), ponieważ woda może spowodować porażenie prądem.
- Nie używaj produktu pod zasłonami lub obok nich.
- Nie zakrywaj otworów wlotowych i wylotowych powietrza ani nie umieszczaj przewodu produktu pod dywanami lub innymi przedmiotami podczas pracy. Zachowaj minimalną odległość z każdej strony, z przodu i z tyłu produktu.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.

- Nie zaleca się używania produktu z przedłużaczami.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka, gdy nie jest używane, przed montażem lub demontażem oraz przed przeniesieniem do nowego miejsca. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za przewód.
- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.
- Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pozorně si přečtete následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Pečlivě dodržujte tyto bezpečnostní pokyny při používání výrobku.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, které má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Toto nářadí je určeno pouze pro domácí použití a je vyloučeno z použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení výrobku a že zástrčka je uzemněná.
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven Oficiální technickou asistenční službou společnosti Cecotec, aby se předešlo jakémukoliv nebezpečí.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část výrobku do vody nebo jiné kapaliny a nevystavujte elektrické přípojky vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím výrobku se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Pokud výrobek náhodně spadne do vody, okamžitě jej odpojte. Nedotýkejte se vody!
- Varování: Ve vodě nebo prostředí, kde je spotřebič používán nebo skladován, se mohou vyskytovat mikroorganismy. Tyto mikroorganismy mohou způsobit vážné zdravotní problémy, pokud se voda nevyměňuje a nádržka na vodu se nečistí každé tři dny.

- Nádržku vyprázdněte a naplňte každé 3 dny. Před opětovným naplněním nádržku vyčistěte čistou vodou. Odstraňte vodní kámen, usazeniny, film vodního kamene nebo nečistoty, které se vytvořily na stěnách nebo površích uvnitř nádržky. Po čištění všechny povrchy osušte.
- Nepoužívejte zařízení, pokud zjistíte jakékoli závady nebo neobvyklé známky.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavin nebo výbušných plynů.
- Neumísťujte zařízení přímo pod síťovou zásuvku.
- Udržujte vlasy, oděv, prsty a jiné části těla mimo otvory a pohyblivé části výrobku.
- Ujistěte se, že přístroj je umístěn na rovném a stabilním povrchu a během provozu ho nepřemísťujte.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti oken nebo na místech, kde hrozí nebezpečí namočení (dodržujte minimálně 2 metrovou vzdálenost), voda může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte výrobek pod závěsy nebo vedle nich.
- Nezakrývejte otvory pro vstup a výstup vzduchu a nepokládejte kabel výrobku během provozu pod koberce nebo jiné předměty. Dodržujte minimální vzdálenost na každé straně, před a za výrobkem.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru, pokud je v provozu.
- Nedoporučuje se používat výrobek s prodlužovacími kabely.
- Vypněte a odpojte zařízení od elektrické sítě, pokud se nepoužívá, před montáží nebo demontáží a před přemístěním na jiné místo. Pro jeho odpojení zatáhněte za zástrčku, netahejte za kabel.
- Čištění a údržba výrobku musí být prováděny v souladu s tímto návodem pro zajištění správného provozu zařízení.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s výrobkem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí nebo přímo dětmi.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Ürünü kullanırken bu güvenlik talimatlarına dikkatlice uyun.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya yönergelerle desteklendikleri ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Elektrik voltajının ürün üzerinde belirtilen voltajla aynı olduğundan ve prizin topraklama olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunda gözle görülür hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için resmi Cecotec teknik destek Servis Merkezi tarafından onarılmalıdır.
- Kabloyu, fişi veya ürünün herhangi bir parçasını suya veya başka bir sıvıya koymayın. Elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya ürünü açmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Ürün yanlışlıkla suya düşerse, derhal elektrik bağlantısını kesin. suya dokunmayın.
- Uyarı: Sudaveya cihazın kullanıldığı veya depolandığı ortamda mikro organizmalar bulunabilir. Bu mikro organizmalar, içerdeki suyun yenilenmemesi ve su haznesinin 3 günde bir temizlenmemesi durumunda ciddi sağlık sorunlarına neden olabilir.

- Depoyu boşaltın ve her 3 günde bir yeniden doldurun. Yeniden doldurmadan önce depoyu temiz su ile yıkayın. Deponun yanlarında veya içindeki yüzeylerde oluşan kireç, tortu veya kireç tabakalarını temizleyin. Temizlikten sonra tüm yüzeyleri kurulayın.
- Herhangi bir arıza veya olağandışı durum tespit ederseniz cihazı kullanmayın.
- Ürünü yanıcı veya patlayıcı gazların yakınında kullanmayın.
- Cihazı doğrudan bir elektrik prizinin altına yerleştirmeyiniz.
- Saçları, giysileri, parmakları ve diğer vücut parçalarını cihazın aralıklarından ve hareketli parçalarından uzak tutun.
- Kullanım sırasında ürünün düz ve sabit bir yüzeye yerleştirildiğinden ve hareket ettirilmediğinden emin olun.
- Cihazı pencerelerin yakınında veya ıslanma riski olan yerlerde kullanmayın. (en az 2 metre uzakta), su elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Ürünü perdelerin altında veya yakınında kullanmayın.
- Hava giriş ve çıkış deliklerini kapatmayın ve çalışma sırasında ürünün kablolarını halıların veya diğer nesnelerin altına koymayın. Ürünün her iki yanına, önüne ve arkasına minimum mesafe bırakın.
- Kullanım sırasında cihazı gözetimsiz bırakmayın.
- Ürünün uzatma kabloları ile kullanılması tavsiye edilmez.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda, monte etmeden, sökmeden ve yeni bir yere taşımadan önce kapatın ve elektrik bağlantısını kesin. kapatmak için fişi çekin, kabloyu çekmeyin.
- Cihazın düzgün çalışmasını sağlamak için ürünün temizlik ve bakımı bu kılavuza uygun olarak yapılmalıdır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olun. Cihaz çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanılacaksa sıkı gözetim gereklidir.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Ακολουθήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να κάνει ο χρήστης δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν προορίζεται για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στη σήμανση του προϊόντος και ότι η πρίζα είναι γειωμένη.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ορατές ζημιές. Εάν το καλώδιο έχει παρουσιάσει κάποιο πρόβλημα, πρέπει να επισκευαστεί από το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec για να μην προκύψει οποιοδήποτε κίνδυνος.
- Μην βυθίζετε το καλώδιο, την πρίζα ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα του προϊόντος σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε την πρίζα ή ενεργοποιήσετε το προϊόν.
- Εάν το προϊόν πέσει κατά λάθος στο νερό, αποσυνδέστε το αμέσως. Μην αγγίζετε το νερό!

- Προειδοποίηση: Ενδέχεται να υπάρχουν μικροοργανισμοί στο νερό ή στο περιβάλλον όπου χρησιμοποιείται ή αποθηκεύεται η συσκευή. Αυτοί οι μικροοργανισμοί μπορεί να προκαλέσουν σοβαρά προβλήματα υγείας εάν το νερό στο εσωτερικό της συσκευής δεν ανανεώνεται και το δοχείο νερού δεν καθαρίζεται κάθε 3 ημέρες.
- Αδειάστε τη δεξαμενή και γεμίστε την κάθε 3 ημέρες. Πριν το ξαναγεμίσετε, καθαρίστε τη δεξαμενή με καθαρό νερό. Αφαιρέστε τυχόν άλατα, επικαθίσεις, άλατα ή φιλμ βρωμιάς που έχουν σχηματιστεί στις πλευρές ή στις επιφάνειες στο εσωτερικό της δεξαμενής. Στεγνώστε όλες τις επιφάνειες μετά τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν εντοπίσετε βλάβες ή ασυνήθιστα σημάδια.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε εύφλεκτα ή εκρηκτικά αέρια.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας κάτω από μια πρίζα ρεύματος.
- Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα, τα δάχτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι τοποθετημένο σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια και μην το μετακινείτε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παράθυρα ή σε μέρη όπου υπάρχει κίνδυνος να βραχεί (τουλάχιστον 2 μέτρα μακριά), το νερό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κάτω ή δίπλα από κουρτίνες.
- Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου του αέρα και μην τοποθετείτε το καλώδιο του προϊόντος κάτω από χαλιά ή άλλα αντικείμενα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Διατηρήστε ελάχιστη απόσταση από κάθε πλευρά, μπροστά και πίσω από το προϊόν.

- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση.
- Δεν συνιστάται η χρήση του προϊόντος με καλώδια επέκτασης.
- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν την τοποθετήσετε ή την αποσυναρμολογήσετε και πριν τη μετακινήσετε σε νέα θέση. Τραβήξτε από την πρίζα για να το αποσυνδέσετε, μην τραβήξετε το καλώδιο.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο, ώστε να διασφαλίζεται η σωστή λειτουργία της συσκευής.
- Επιβλέπετε τα παιδιά για να διασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Επιβλέπετε τα παιδιά για να διασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με το προϊόν.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Seguiu atentament aquestes instruccions de seguretat quan feu servir el producte.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat al marcatge del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys visibles. Si el cable presenta danys, l'ha de reparar el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec per evitar qualsevol tipus de perill.
- No submergiu el cable, l'endoll o qualsevol altra part del producte en aigua o qualsevol altre líquid, ni exposeu les connexions elèctriques a l'aigua. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar l'endoll o engegar el producte.
- Si el producte cau accidentalment a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament. No toqueu l'aigua!
- Advertiment: es pot donar la presència de microorganismes a

l'aigua oa l'entorn on l'aparell estigui en ús o emmagatzemat. Aquests microorganismes poden causar seriosos problemes de salut si laigua continguda al seu interior no es renova i no es neteja el dipòsit daigua cada 3 dies.

- Buideu el dipòsit i torneu a omplir-lo cada 3 dies. Abans d'emplenar-lo, netegeu el dipòsit amb aigua neta. Elimineu les incrustacions, els dipòsits o les pel·lícules de calç o brutícia que s'hagin format als laterals oa les superfícies de l'interior del dipòsit. Assequeu totes les superfícies després de la neteja.
- No utilitzeu el dispositiu si detecta algun error o signe inusual.
- No utilitzeu el producte a prop de combustibles o gasos explosius.
- No col·loqueu el dispositiu just a sota d'una presa de corrent.
- Mantingueu els cabells, la roba, els dits i altres parts del cos lluny de les obertures i parts en moviment del dispositiu.
- Assegureu-vos que el producte estigui col·locat sobre una superfície plana i estable i no el moveu durant el funcionament.
- No utilitzeu el dispositiu a prop de finestres o de llocs on tingueu risc de mullar-se (mínim 2 metres de distància), l'aigua podria causar descàrregues elèctriques.
- No utilitzeu el producte a sota o al costat de cortines.
- No cobriu les obertures d'entrada i sortida d'aire i no col·loqueu el cable del producte sota catifes o altres objectes durant el funcionament. Mantingueu una distància mínima a cada costat, al capdavant i darrere del producte.
- No deixeu l'aparell sense supervisió mentre estigui en ús.
- No es recomana fer servir el producte amb cables allargadors.
- Apagueu i desconnecteu el dispositiu de la presa de corrent quan no s'utilitzi abans de muntar-lo o desmuntar-lo i abans

de moure'l a un lloc nou. Tireu l'endoll per desconnectar-lo, no estireu el cable.

- Les tasques de neteja i manteniment del producte s'han de fer d'acord amb aquest manual per assegurar el bon funcionament del dispositiu.
- Superviseu els nens per assegurar-vos que no jugueu amb el producte. És necessari donar una supervisió estricta si el producte està sent usat per o prop de nens.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a következő utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet a jövőbeni használatra vagy új felhasználók számára.

- A termék használatakor gondosan kövesse ezeket a biztonsági utasításokat.
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által végzett takarítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték, és nem használható bárookban, éttermekben, gazdaságokban, szállodákban, motelekben és irodákban.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a termék jelölésén megadott feszültségnek, és hogy a dugó földelve van.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt a látható sérülések szempontjából. Ha a tápkábel megsérül, azt a Cecotec szervízközpontnak kell megjavítania a veszély elkerülése érdekében.
- Ne merítse a kábelt, a dugót vagy a termék bármely más részét vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye ki az elektromos csatlakozókat víznek. Győződjön meg róla, hogy keze teljesen száraz, mielőtt megérinti a dugót vagy bekapcsolja a terméket.
- Ha a termék véletlenül vízbe esik, azonnal áramtalanítsa a készüléket. Ne nyúljon a vízhez!

- Figyelmeztetés: Mikroorganizmusok lehetnek jelen a vízben vagy abban a környezetben, ahol a készüléket használják vagy tárolják. Ezek a mikroorganizmusok súlyos egészségügyi problémákat okozhatnak, ha a benne lévő víz nem újul meg, és a víztartályt nem tisztítják ki 3 naponta.
- Őrítse ki a tartályt, és 3 naponta töltse újra. Újratöltés előtt tisztítsa meg a tartályt tiszta vízzel. Távolítsa el a tartály belsejében lévő oldalfalakon vagy felületeken képződött vízkő, lerakódások, vízkő- vagy szennyeződésrétegek. Tisztítás után szárítsa meg minden felületet.
- Ne használja a készüléket, ha bármilyen hibát vagy szokatlan jelet észlel.
- Ne használja a terméket éghető vagy robbanásveszélyes gázok közelében.
- Ne helyezze a terméket közvetlenül konnektor alá.
- Tartsa távol a haját, ruhát, ujjakat és más testrészeket a készülék nyílásaitól és mozgó részeitől.
- Ügyeljen arra, hogy a termék sík és stabil felületen álljon, és működés közben ne mozgassa el.
- Ne használja a készüléket ablakok közelében vagy olyan helyeken, ahol fennáll a beázás veszélye (legalább 2 méter távolságban), a víz áramütést okozhat.
- Ne használja a terméket függönyök alatt vagy mellett.
- Ne takarja el a levegő be- és kimeneti nyílásokat, és működés közben ne helyezze a termék zsinórját szőnyegek vagy más tárgyak alá. Tartson minimális távolságot a termék minden oldalától, elejétől és hátuljától.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- A termék használata hosszabbító kábelekkel nem ajánlott.
- Kapcsolja ki és húzza ki az eszközt a konnektorból, ha nem használja, mielőtt fel- vagy szétszerelné, és mielőtt áthelyezné egy új helyre. A dugónál húzza a leválasztáshoz, ne a kábelnél fogva.

- A termék tisztítását és karbantartását e kézikönyvnek megfelelően kell elvégezni a készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében.
- Figyelje a gyerekeket, hogy ne játsszanak ezzel a termékkel. Szigorú felügyelet szükséges, ha a terméket gyermekek által vagy gyermekek közelében használják.

قەمال سەلا تەمىلەت

ی جری . جتن مل امدختسا لبقي ان عب قیلان تل املیلعتل ءارق ی جری
ددجل ان یمدختسل مل وأ لبقتسل مل یف هیل! عوچرلل لیلل دل اذہ ظفح
امدختسا دن ع قی ان عب مذہ قمالسل املیلعت عابتا ی جری -
جتن مل!

- مەر امار غلبلت نيزدلا لافطال لباق نم زاهچلا اذه مادختسا نكمي
 و آي سحلا و آي ندبل تاردقلا يوذ صاخشا لالو رثك آف تاووس 8
 مت اذ ا قعر عملو قربخلا لال نورقتفي نيزدلا و آتودو حمل ايلق عمل
 ققيرطب زاهچلا مادختسا ب قلعتي اميف مهبيري دت و آمهيلع فارشا لال
 بعللا لافطال زوجي ال . اهيلع يوطني يتلا رطاخمل مافو قنم
 نود قنايصلو فيظنتلا لامعاب لافطال موقني نأ زوجي ال . زاهچلاب
 فارشا
- الو آيرص ح يلزنمل مادختسا لال زاهچلا اذه مي مصت مت
 و آقدان فلا و آعرازمل و آماعطمل و آتانا حلا يفي مادختسا لال حلصي
 بتا كمل و آتال ي تو مل
- عم قباطتي سي سيئرل يئابرمل راي تالا دهج نأ نم دكأت
 ضرؤم س بقلمل نأ و آجت نمل قمالع لعل ددحمل دهچلا
- ي. يئر م ررض يأ نع آثحب ماطنتا ب ققاطلا كلس ص حفا
 قين فلا قذعاسمل قمدخ قطساوب هال صا بجي ، لبكلا فلت قلا ح
 رطخلا نم عون يأ بن جتل Cecotec ككرشل قيمسرلا
- املا يفي جتنمل نم رخآ عزي و آس باقلا و آكلسلا رمغت ال
 نم دكأت . املا قئابرمل تال ي صوتلا ضرعت الو ، رخآ لئاس يأ و
 جتنمل لي غشت و آس باقلا سمل لباق امامت قفاج كيدي نأ
- لعل مل صفاف ، اطلخا قيرط نع املا يفي جتنمل طقس اذ
 !املا سملت ال . روفلا
- املا يفي قيقدل ا قحلا تانئال دجاوتت دق ريذحت
 نأ نكمي . منيزخت و آزاهچلا مادختسا اهي فمتي يتلا قئابل و
 متي مل اذ قريطخ قحص لكاشم قيقدل ا قحلا تانئال اذه ببست
 . ماي 3 لك هايمل نازخ فيظنتو لخالاب هايمل دي دجت
- قئبعتلا قذاع لبق . ماي 3 لك متبعت قذاعو نازخا غراف
 و آبساور و آمچ يأ قلازاب مق . فيظنلا املا ب نازخا فيظنتب مق

- حطسألأ وأ بن او جلا ىلع تل كشش يىتلأ خاسوألأ وأ ري جلا نم ةيشغأ
 فىظنتلأ دعب حطسألأ عيمج ففج .ن ازخلل ةيلخادلأ
 .ةيداع ريغ ةمألع وأ لللخ يأ تظحال اذإ زاهجلا مدختست ال -
 - ةلباقلا تازاغلا وأ دوقولا نم برقلاب جتنملا مدختست ال
 راجفنال
 .ةقأطلا ذفنم تحت قرشابم زاهجلا عضت ال -
 - ىرخألأ مسجلا ازاو عباصلأ او سبالملأ او رعشلاب ظفتحا
 .زاهجلل ةكرحتملأ ازاو تاحتفلا نع اديعب
 - مكرحت الو رقتسمو وتسم حطس ىلع جتنملا عضو نم دكأت
 .ليغشتلأ ءانثأ
 - دق يىتلأ نكامألأ وأ ذفاونلا نم برقلاب زاهجلا مدختست ال
 نكمي ثيح ،(لقألأ ىلع نيرتم ةفاسم ىلع) للبلل اديف ضرعتي
 .ةيئابرهك تامدص ءاملأ ببسي نأ
 - .امبناجب وأ رئاتسلأ لفسأ جتنملا مدختست ال
 - كلل عضت الو ءاولأ جورخو لوخد تاحتف ةيطغتت مقت ال
 ىلع ظفاح .ليغشتلأ ءانثأ ىرخألأ ءايشالأ وأ داجسلأ تحت جتنملا
 .جتنملا فلخو مام ،بناج لك ىلع ايند ةفاسم
 - .مدختسا ءانثأ ةبقارم نود زاهجلا كرتت ال
 - .ديدمتلأ كالسلأ عم جتنملا مادختساب حصنئى ال
 - مدع دنع ةقأطلا ذخأم نع ملصفو زاهجلا ليغشت فاقىاب مق
 .ديدج ناكم ىلإ ملقن لبقو ،هكيكفت وأ هعيمجت لبقو ،مدختسا
 .كلسلأ سيلو ،سباللأ بحسا ،لاصتال لأصل
 - اذلأ أقفو جتنملا ةنايصلأو فىظنتلأ مام متت نأ بجي
 .زاهجلل ميلسلأ ءادلأ نامضل ليلدلأ
 - نم .جتنملا مبعل مدع نم دكأتلل لافطال ىلع فرشأ
 وأ لافطال لبق نم جتنملا مادختسا دنع قيقدلأ ةبقارملا يرورضلأ
 .ممن برقلاب

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Tapa superior
2. Panel de control
3. Carcasa
4. Salida de aire
5. Tapa del depósito
6. Control del nivel de agua
7. Ruedas
8. Acumuladores de frío

Panel de control

Fig. 2

9. Botón de frío
10. Botón apagado
11. Modo Velocidad 1
12. Modo Velocidad 2
13. Modo Velocidad 3
14. Botón de oscilación

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.
- No retire el número de serie del producto, para mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

Contenido de la caja

- Climatizador industrial
- Acumuladores de frío (x5)

- Ruedas
- Este manual de instrucciones

3. FUNCIONAMIENTO

Encender y apagar

Fig.2

Para encender el climatizador, presione cualquier botón de velocidad (1, 2 o 3). El equipo se activará en la velocidad seleccionada.

Para apagarlo, presione el botón 0.

Velocidad

Para ajustar la velocidad del climatizador, pulse cualquier botón de Velocidades.

- 1 = Velocidad baja
- 2 = Velocidad media
- 3 = Velocidad alta

Oscilación

Para activar la función de oscilación, pulse el botón  del panel de control. El climatizador comenzará a oscilar.

Pulse nuevamente el botón para detener la oscilación.

Función Frío

Cuando el climatizador esté en funcionamiento, pulse el botón  para activar la función frío. Presione el botón de nuevo para apagar esta función.

Nota: cuando el nivel del depósito de agua esté bajo, la función Frío no funcionará. Tendrá que añadir más agua en el depósito.

Añadir agua al depósito de agua

Hay dos formas de llenar el depósito de agua:

1. La primera es abrir la tapa superior del aparato y verter agua (Figura 3).
2. La segunda es abrir directamente la tapa del depósito de agua (Figura 4).

- Utilice agua limpia para llenar el aparato.
- Al rellenar el depósito, tenga en cuenta las indicaciones de nivel de agua.
- Asegúrese de que el nivel de agua esté por debajo de la marca «Max».
- Para que el climatizador enfríe, el nivel de agua debe estar por encima de la marca «Min».
- Si desea que enfríe todavía más, puede poner acumuladores de frío o cubitos de hielo en el depósito de agua.

ADVERTENCIA:

- El nivel de agua del depósito debe estar por debajo de la marca «Máx», aunque se hayan añadido acumuladores de frío o cubitos de hielo.
- No añada agua mientras la máquina esté en marcha.
- No abra el sistema de refrigeración cuando el depósito de agua esté vacío.

Llenado automático

Esta máquina está equipada con un dispositivo de inyección automática (Figura 5), la tubería apropiada (13 mm de diámetro) está conectada a la boca de la tubería, la bola flotante interna cerraría o abriría automáticamente la inyección de agua según el nivel de agua.

Utilizar acumuladores de frío

Los acumuladores de frío, además de enfriar, absorben el calor del agua. Por ello, si los utiliza, el aire que salga del climatizador será más frío.

1. Ponga los acumuladores de frío en el congelador. Cuando estén congelados, sáquelos.
2. Extraiga el depósito de agua y ponga los acumuladores de frío.
3. El climatizador se entrega con cinco acumuladores de frío.

AVISO:

- Coloque los acumuladores de frío con cuidado para no dañar el sistema de enfriamiento.
- No ingiera el hielo de los acumuladores de frío y no deje que los niños jueguen con ellos.

Si va a usar un acumulador de frío por primera vez,

- a. Ábralo, llénelo de agua y vuelva a cerrarlo.
- b. Déjelo fuera del congelador unos 30-40 minutos para que el agua que acaba de introducir se mezcle bien con el producto del interior.
- c. Después, introdúzcalo en el congelador durante un mínimo de dos horas.
- d. Pasado este tiempo, sáquelo del congelador e introdúzcalo en el depósito del aparato para reducir la temperatura del agua.
- e. Si, después de utilizarlo durante mucho tiempo, el producto del interior del acumulador de frío se ha convertido en gelatina, sáquelo del depósito del climatizador y vuelva a meterlo en el congelador. Puede volver a usarlo cuando el producto se haya congelado de nuevo.

Vaciar el depósito de agua

1. Retire el tapón que se muestra en la figura 6, situado en la parte trasera del climatizador.
2. Vacíe y limpie el climatizador de manera periódica.
3. Si no va a usarlo durante un largo periodo de tiempo, le aconsejamos que vacíe el depósito de agua.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Tras un funcionamiento prolongado, puede acumularse polvo en la rejilla y en el sistema de filtrado, lo que afectaría al rendimiento del climatizador. Para evitar que esto ocurra, limpie el climatizador con regularidad.

1. Limpieza del sistema de filtrado

Fig. 7
En primer lugar, desconecte el climatizador de la red eléctrica. A continuación, con ayuda de un destornillador, retire los tornillos de la cubierta trasera del aparato para retirarla.

Fig. 8
Desenrosque las tuercas de plástico de la rejilla y retire el filtro. Límpielo con un cepillo y un poco de detergente suave. Enjuáguelo bien y deje que se seque al aire libre. Cuando esté seco, vuelva a colocarlo en su sitio.

2. Limpieza de la superficie exterior del climatizador

En primer lugar, desconecte el aparato de la red eléctrica. Después, limpie la superficie exterior con un paño suave y un poco de detergente suave.

Advertencia: El panel de control no debe mojarse.

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: EU01_106744
Producto: AirIndustry 60000
Voltaje: 220-240 V~
Frecuencia: 50-60 Hz
Potencia: 200 W
Depósito: 60 l
Área de enfriamiento: 50-60 m²

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	39,23	m³/min
Potencia utilizada por el ventilador	P	126,5	W
Valor de servicio	SV	0,31	(m³/min)/W

Consumo de energía en modo de espera	P_{SB}	–	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L_{WA}	59,1	dB (A)
Velocidad máxima del aire	C	4,15	m/s
Consumo de electricidad estacional	Q	40,5	kWh/a
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879:2019		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

7. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Top cover
2. Control panel
3. Housing
4. Air outlet
5. Water tank cover
6. Water level control viewing window
7. Wheels
8. Ice packs

Control panel

Fig. 2

9. Cool function button
10. Off button
11. Speed mode 1
12. Speed mode 2
13. Speed mode 3
14. Oscillation button

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the machine when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If any of them are missing or damaged, please contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.
- Do not remove the serial number of the appliance in order to keep a correct traceability of it in case of assistance.

Box content

- Industrial air cooler

- Ice packs (x5)
- Wheels
- Instruction manual

3. OPERATION

Switching on/off

Fig. 2

To switch on the air cooler, press any speed button (1, 2 or 3). The appliance will operate at the selected speed.

To switch it off, press the "0" button.

Speed

To adjust the speed, press one of the speed buttons.

- 1 = low speed
- 2 = medium speed
- 3 = high speed

Oscillation

Press the  button to activate the oscillation function. The air cooler will start to oscillate. Press the button again to stop oscillation.

Cool function

When the air cooler is in operation, press the  button to activate the cool function. Press the button again to deactivate this function.

Note: When the water tank level is low, the cool function will not work. Add more water to the tank if you want to activate this function.

Adding water to the water tank

There are two ways to fill the water tank:

1. The first one is by opening the appliance's top cover and pouring water in (Figure 3).
2. The second one is by opening the water tank cover directly (Figure 4).

- Use clean water to fill the appliance.
- When refilling the water tank, please observe the water level marks.
- Make sure that the water level is below the "Max" mark.
- For the air cooler to cool, the water level must be above the "Min" mark.
- If you want it to provide greater cooling performance, you can place ice packs or ice cubes in the water tank.

WARNING:

ENGLISH

- The water level in the tank must be below the "Max" mark, even if ice packs or ice cubes have been added.
- Do not add water while the appliance is running.
- Do not open the cooling system when the water tank is empty.

Automatic filling

This machine is equipped with automatic injection device (Figure 5), the appropriate pipe (13 mm diameter) is connected to the pipe inlet, and the internal float ball automatically closes or opens the water injection according to the water level.

Using ice packs

Ice packs not only cool but also absorb water heat. Therefore, if you use them, the air coming out from the air cooler will be colder.

1. Place the ice packs in the freezer. When frozen, take them out.
2. Remove the water tank and place the ice packs inside.
3. The air cooler comes with five ice packs.

NOTE:

- Place the ice packs carefully to avoid damaging the cooling system.
- Do not consume the ice from the ice packs and do not let children play with them.

When using an ice pack for the first time:

- a. Open it, fill it with water and close it again.
- b. Leave it outside the freezer for about 30-40 minutes to allow the water you have just added to mix well with the product inside.
- c. Then, place it in the freezer for a minimum of two hours.
- d. After this time, take it out from the freezer and place it in the appliance's tank to reduce the water temperature.
- e. If, after prolonged use, the product inside the ice pack has turned into a gel, remove it from the air cooler tank and place it back in the freezer. It can be used again once the product has refrozen.

Emptying the water tank

1. Remove the plug shown in Figure 6, located at the back of the air cooler.
2. Empty and clean the air cooler regularly.
3. If the appliance will not be used for a long period of time, empty the water tank.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

After prolonged operation, dust may accumulate on the grille and filtration system, affecting the air cooler's performance. To prevent this from happening, clean the air cooler regularly.

1. Cleaning the filtration system

Fig. 7

First, unplug the air cooler from the mains. Then, using a screwdriver, remove the screws from the rear cover of the appliance to detach it.

Fig. 8

Unscrew the plastic nuts on the grille and remove the filter. Clean it with a brush and mild detergent. Rinse thoroughly and allow to air dry. Once completely dry, put it back in place.

2. Cleaning the outer surface

First, unplug the air cooler from the mains. Then, clean the outer surface with a soft cloth and mild detergent.

Warning: The control panel must not get wet.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: EU01_106744

Product: AirIndustry 60000

Voltage: 220-240 V~

Frequency: 50-60 Hz

Power: 200 W

Tank: 60 L

Cooling area: 50-60 m²

Description	Symbol	Value	Unit
Fan maximum airflow	F	39.23	m ³ /min
Fan power consumption	P	126.5	W
Service value	SV	0.31	(m ³ /min)/W
Power consumption on standby mode	P _{SB}	–	W
Fan noise power level	L _{WA}	59.1	dB (A)

Maximum air speed	C	4.15	m/s
Seasonal electricity consumption	Q	40.5	kWh/a
Service value measurement standard	IEC 60879:2019		
Contact details to obtain more information	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, No 60, 46910, Alfafar (Valencia, Spain)		

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/ batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic appliances and/or batteries, consumers should contact their local authorities.
Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

7. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions and deadlines established by the applicable regulations.
Repairs should be carried out by qualified personnel.
If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic,

mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

 Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. couvercle supérieur
2. Panneau de contrôle
3. Surface extérieure
4. Sortie d'air
5. Couvercle du réservoir d'eau
6. Fenêtre de contrôle du niveau d'eau
7. Roues
8. Accumulateurs de froid

Panneau de contrôle

Img. 2

9. Bouton de la fonction de rafraîchissement
10. Bouton arrêt
11. Mode vitesse 1
12. Mode vitesse 2
13. Mode vitesse 3
14. Bouton d'oscillation

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. Si l'un d'entre eux manque ou n'est pas en bon état, veuillez contacter immédiatement le service technique officiel de Cecotec.
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

Contenu de la boîte

- Rafraîchisseur d'air

- Accumulateurs de froid x5
- Roues
- Manuel d'instructions

3. FONCTIONNEMENT

Allumer et éteindre l'appareil

Img. 2

Pour activer l'appareil, appuyez sur n'importe quel bouton de vitesse (1, 2 ou 3). L'appareil s'activera à la vitesse sélectionnée.

Appuyez sur le bouton 0 pour l'éteindre.

Vitesse

Pour régler la vitesse du rafraîchisseur d'air, appuyez sur n'importe quel bouton de vitesse.

- 1 : Vitesse faible
- 2 : Vitesse moyenne
- 3 : Vitesse élevée

Oscillation

Pour activer la fonction d'oscillation, appuyez sur le bouton  du panneau de contrôle. Le rafraîchisseur d'air commencera à osciller.

Appuyez à nouveau sur ce bouton pour arrêter l'oscillation.

Fonction de rafraîchissement

Lorsque le rafraîchisseur d'air est en fonctionnement, appuyez sur  pour activer la fonction de rafraîchissement.

Appuyez de nouveau sur le bouton pour désactiver cette fonction.

Note : lorsque le niveau du réservoir d'eau est bas, la fonction de rafraîchissement ne fonctionne pas. Vous devrez ajouter de l'eau dans le réservoir.

Comment ajouter de l'eau au réservoir d'eau

Vous pouvez remplir le réservoir d'eau de deux façons différentes :

1. La première consiste à ouvrir le couvercle de l'appareil et à y verser de l'eau (Image 3).
 2. La seconde consiste à ouvrir directement le couvercle du réservoir d'eau (Image 4).
- Utilisez de l'eau propre pour remplir le réservoir.
 - Lorsque vous remplissez le réservoir, respectez les indications du niveau d'eau.
 - Assurez-vous que le niveau d'eau est au-dessus du repère « Max ».
 - Pour que le rafraîchisseur d'air refroidisse, le niveau d'eau doit être supérieur au repère

FRANÇAIS

« Min ».

- Si vous souhaitez obtenir encore plus de fraîcheur, vous pouvez placer des accumulateurs de froid ou des glaçons dans le réservoir d'eau.

AVERTISSEMENT :

- Le niveau d'eau dans le réservoir doit être inférieur au repère « Max », même si vous avez ajouté des accumulateurs froids ou des glaçons.
- N'ajoutez pas d'eau lorsque l'appareil est en marche.
- N'ouvrez pas le système de refroidissement lorsque le réservoir d'eau est vide.

Remplissage automatique

Cet appareil est équipé d'un dispositif d'injection automatique (image 5), le tuyau (13 mm de diamètre) est connecté à l'embouchure du tuyau, la bouée flottante interne ferme ou ouvre automatiquement l'injection d'eau en fonction du niveau d'eau.

Comment utiliser les accumulateurs de froid

En plus de refroidir, les accumulateurs de froid absorbent la chaleur de l'eau. Donc, si vous les utilisez, l'air sortira plus frais du rafraîchisseur d'air.

1. Placez les accumulateurs froids au congélateur. Lorsqu'ils sont congelés, sortez-les.
2. Retirez le réservoir d'eau et placez-y les accumulateurs de froid.
3. Le rafraîchisseur d'air est fourni avec cinq accumulateurs de froid.

NOTE :

- Placez les accumulateurs de froid avec précaution afin de ne pas endommager le système de refroidissement.
- N'ingérez pas de glace provenant d'accumulateurs froids et ne laissez pas les enfants jouer avec ceux-ci.

Si vous utilisez un accumulateur froid pour la première fois :

- a. Ouvrez-le, remplissez-le d'eau et refermez-le.
- b. Laissez-le hors du congélateur pendant 30 à 40 minutes pour permettre à l'eau que vous venez de verser de bien se mélanger au produit contenu à l'intérieur.
- c. Mettez-le ensuite au congélateur pendant au moins deux heures.
- d. Après ce temps, retirez-le du congélateur et placez-le dans le réservoir de l'appareil pour réduire la température de l'eau.
- e. Si, après une utilisation prolongée, le produit contenu dans l'accumulateur de froid s'est transformé en gélatine, retirez-le du réservoir de l'appareil et remettez-le dans le congélateur. Il peut être réutilisé lorsque le produit est à nouveau congelé.

Comment vider le réservoir d'eau

1. Retirez le bouchon de l'image 6, situé à l'arrière de l'appareil.
2. Vidangez et nettoyez périodiquement l'appareil.
3. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, videz le réservoir d'eau.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Après un fonctionnement prolongé, de la poussière peut s'accumuler sur la grille et dans le système de filtrage, ce qui pourrait affecter le rendement de l'appareil. Pour éviter cela, nettoyez régulièrement l'appareil.

1. Nettoyage du système de filtrage

Img. 7

Tout d'abord, débranchez l'appareil. Ensuite, à l'aide d'un tournevis, retirez les vis du cache arrière de l'appareil pour le retirer.

Img. 8

Dévissez les écrous en plastique de la grille et retirez le filtre. Nettoyez-le avec une brosse et un peu de produit doux. Rincez-le bien et laissez-le sécher à l'air libre. Une fois sec, remettez-le en place.

2. Nettoyage de la surface extérieure de l'appareil

Débranchez tout d'abord l'appareil. Nettoyez ensuite la surface extérieure à l'aide d'un chiffon doux et d'un peu de produit doux.

Avertissement : Le panneau de contrôle ne doit pas être mouillé.

5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : EU01_106744

Produit : AirIndustry 60000

Voltage : 220-240 V~

Fréquence : 50-60 Hz

Puissance : 200 W

Réservoir : 60 L

Zone de refroidissement : 50-60 m²

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	39,23	m³/min
Puissance utilisée par le ventilateur	P	126,5	W
Valeur du service	SV	0,31	(m³/min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P _{SB}	–	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	59,1	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	4,15	m/s
Consommation saisonnière d'électricité	Q	40,5	kWh/a
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60879:2019		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60 - 46910, Alfafar, Valencia (Espagne)		

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.
Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

7. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

8. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

CE Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Obere Abdeckung
2. Bedienfeld
3. Gehäuse
4. Luftauslass
5. Deckel des Wassertanks
6. Sichtfenster für die Wasserstandskontrolle
7. Räder
8. Kühlelemente

Bedienfeld

Abb. 2

9. Kalt-Taste
10. Aus-Taste
11. Geschwindigkeitsmodus 1
12. Geschwindigkeitsmodus 2
13. Geschwindigkeitsmodus 3
14. Oszillation-Taste

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

Verpackungsinhalt

- Industrie-Klimagerät
- Kühlelemente (x5)
- Räder
- Diese Bedienungsanleitung

3. BEDIENUNG**Ein- und Ausschalten**

Abb.2

Um das Klimagerät einzuschalten, drücken Sie eine beliebige Geschwindigkeits-Taste (1, 2 oder 3). Das Gerät wird mit der gewählten Geschwindigkeit aktiviert.

Zum Ausschalten drücken Sie die Taste 0.

Geschwindigkeit

Um die Geschwindigkeit des Klimageräts einzustellen, drücken Sie eine beliebige Taste des Geschwindigkeitsmodus.

- 1 = Niedrige Geschwindigkeit
- 2 = Mittlere Geschwindigkeit
- 4 = Hohe Geschwindigkeit

Oszillation

Um die Oszillationsfunktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste  auf dem Bedienfeld. Das Klimagerät beginnt zu oszillieren.

Drücken Sie die Taste erneut, um die Oszillation zu stoppen.

Kalte Funktion

Wenn das Klimagerät in Betrieb ist, drücken Sie die Taste , um die Kühlfunktion zu aktivieren. Drücken Sie die Taste erneut, um diese Funktion zu deaktivieren.

Hinweis: Wenn der Wasserstand im Tank niedrig ist, funktioniert die Kühlfunktion nicht. Sie müssen mehr Wasser in den Tank einfüllen.

Wasser in den Wassertank einfüllen

Es gibt zwei Möglichkeiten, den Wassertank zu füllen:

1. Die erste besteht darin, den oberen Deckel des Geräts zu öffnen und Wasser einzufüllen (Abbildung 3).
2. Die zweite Möglichkeit besteht darin, den Deckel des Wassertanks direkt zu öffnen (Abbildung 4).

DEUTSCH

- Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks sauberes Wasser.
- Bitte beachten Sie beim Nachfüllen des Tanks die Wasserstandsanzeige.
- Vergewissern Sie sich, dass der Wasserstand unter der Markierung «Max» liegt.
- Damit das Klimagerät kühlen kann, muss der Wasserstand über der «Min»-Markierung liegen.
- Wenn Sie es noch kühler haben wollen, können Sie Kühlelemente oder Eiswürfel in den Wassertank legen.

WARNUNG:

- Der Wasserstand im Tank muss unter der «Max» Marke liegen, auch wenn Kühlelemente oder Eiswürfel hinzugefügt wurden.
- Füllen Sie kein Wasser nach, während die Maschine läuft.
- Öffnen Sie das Kühlsystem nicht, wenn der Wassertank leer ist.

Automatisches Befüllen

Dieses Gerät ist mit einer automatischen Einspritzvorrichtung ausgestattet (Abbildung 5). Die entsprechende Leitung (13 mm Durchmesser) ist an die Rohröffnung angeschlossen, die innere Schwimmkugel schließt oder öffnet automatisch die Wassereinspritzung je nach Wasserstand.

Verwendung von Kühlelemente

Kühlelemente kühlen nicht nur, sondern nehmen auch Wärme aus dem Wasser auf. Wenn Sie diese verwenden, wird die Luft, die aus dem Klimagerät kommt, kühler sein.

1. Legen Sie die Kühlelemente in den Gefrierschrank. Wenn sie gefroren sind, entfernen Sie sie.
2. Entfernen Sie den Wassertank und setzen Sie die Kühlelemente ein.
3. Das Klimagerät wird mit fünf Kühlelemente geliefert.

HINWEIS:

- Setzen Sie die Kühlelemente vorsichtig ein, um das Kühlsystem nicht zu beschädigen.
- Nehmen Sie kein Eis aus Kühlelemente zu sich und lassen Sie Kinder nicht damit spielen.

Wenn Sie ein Kühlelement zum ersten Mal verwenden,

- a. Öffnen Sie es, füllen Sie es mit Wasser und schließen Sie es wieder.
- b. Lassen Sie es etwa 30-40 Minuten außerhalb des Gefrierschranks, damit sich das gerade eingefüllte Wasser gut mit dem Produkt im Inneren vermischt.
- c. Legen Sie es dann für mindestens zwei Stunden in den Gefrierschrank.
- d. Nehmen Sie es nach dieser Zeit aus dem Gefrierschrank und legen Sie es in den Tank des Geräts, um die Wassertemperatur zu senken.
- e. Wenn sich das Produkt im Kühlelement nach längerem Gebrauch in Gelee verwandelt hat,

nehmen Sie es aus dem Tank des Klimageräts und legen Sie es wieder in den Gefrierschrank. Sie können es wieder verwenden, wenn das Produkt wieder gefroren ist.

Entleeren des Wassertanks

1. Ziehen Sie den in Abbildung 6 gezeigten Stecker an der Rückseite des Klimageräts ab.
2. Entleeren und reinigen Sie das Klimagerät regelmäßig.
3. Wenn Sie den Wassertank längere Zeit nicht benutzen, empfehlen wir Ihnen, ihn zu entleeren.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

Nach längerem Betrieb kann sich Staub auf dem Gitter und im Filtersystem ansammeln, was die Leistung des Klimageräts beeinträchtigt. Um dies zu verhindern, reinigen Sie das Klimagerät regelmäßig.

3. Reinigung des Filtersystems

Abb. 7

Trennen Sie zunächst das Klimagerät vom Stromnetz. Lösen Sie dann mit einem Schraubenzieher die Schrauben an der hinteren Abdeckung des Geräts, um es abzunehmen.

Abb.

8

Schrauben Sie die Kunststoffmuttern am Gitter ab und nehmen Sie den Filter heraus. Reinigen Sie sie mit einer Bürste und etwas mildem Reinigungsmittel. Spülen Sie es gründlich aus und lassen Sie es an der Luft trocknen. Wenn es trocken ist, setzen Sie es wieder ein.

4. Reinigung der Außenfläche des Klimageräts

Trennen Sie zunächst das Gerät vom Stromnetz. Reinigen Sie anschließend die Außenfläche mit einem weichen Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel.

Warnung: Das Bedienfeld darf nicht nass werden.

5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: EU01_106744

Produkt: AirIndustry 60000

Spannung: 220-240 V~

Frequenz: 50-60 Hz

Leistung: 200 W

Tank: 60 L

Kühlfläche: 50-60 m²

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Durchsatz	F	39,23	m ³ /min
Stromverbrauch des Ventilators	P	126,5	W
Leistungswert	SV	0,31	(m ³ /min)/W
Stromverbrauch im „Standby-Modus“	P _{SB}	–	W
Schallleistungspegel des Ventilators	L _{WA}	59,1	dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	4,15	m/s
Saisonbedingter Stromverbrauch	Q	40,5	kWh/a
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60879:2019		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Spanien (Valencia)		

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

7. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

9. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Coperchio superiore
2. Pannello di controllo
3. Struttura esterna
4. Uscita dell'aria
5. Coperchio del serbatoio dell'acqua
6. Controllo del livello dell'acqua
7. Ruote
8. Accumulatori di freddo (ghiaccioli)

Pannello di controllo

Fig. 2

9. Tasto freddo
10. Tasto di spegnimento
11. Modalità Velocità 1
12. Modalità Velocità 2
13. Modalità Velocità 3
14. Tasto di oscillazione

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

Contenuto della scatola

- Climatizzatore industriale

- Accumulatori di freddo (ghiaccioli) x5
- Ruote
- Il presente manuale di istruzioni

3. FUNZIONAMENTO

Accensione/Spengimento

Fig. 2

Per attivare il climatizzatore, premere un tasto di velocità qualsiasi (1, 2 o 3). L'apparecchio si attiverà alla velocità selezionata.

Per spegnerlo, premere il tasto 0.

Velocità

Per regolare la velocità del climatizzatore, premere un tasto di Velocità qualsiasi.

- 1 = Velocità bassa
- 2 = Velocità media
- 3 = Velocità alta

Oscillazione

Per attivare la funzione di oscillazione, premere il tasto  del pannello di controllo. Il climatizzatore d'aria inizierà a oscillare.

Premere nuovamente il tasto per interrompere l'oscillazione.

Funzione Freddo

Quando il climatizzatore è in funzione, premere il tasto  per attivare la funzione freddo.

Premere di nuovo il tasto per disattivare questa funzione.

Nota: quando il livello del serbatoio dell'acqua è basso, la funzione Freddo non funzionerà. Sarà necessario aggiungere altra acqua al serbatoio.

Aggiunta d'acqua al serbatoio

È possibile riempire il serbatoio dell'acqua in due modi diversi:

1. La prima consiste nell'aprire il coperchio superiore dell'apparecchio e versare l'acqua (Figura 3).
 2. Il secondo consiste nell'aprire direttamente il coperchio del serbatoio dell'acqua (Figura 4).
- Utilizzare acqua pulita per riempire il serbatoio.
 - Quando si riempie il serbatoio, osservare le indicazioni relative al livello dell'acqua.
 - Assicurarsi che il livello dell'acqua non superi il segno «Max».
 - Affinché il climatizzatore si raffreddi, il livello dell'acqua deve superare il segno «Min».

ITALIANO

- Se si vuole rendere l'ambiente ancora più fresco, si possono inserire nel serbatoio dell'acqua accumulatori di freddo o cubetti di ghiaccio.

ATTENZIONE:

- Il livello dell'acqua nel serbatoio deve essere inferiore al segno "Max", anche se sono stati aggiunti accumulatori di freddo o cubetti di ghiaccio.
- Non aggiungere acqua mentre l'apparecchio è in funzione.
- Non aprire il sistema di raffreddamento quando il serbatoio dell'acqua è vuoto.

Riempimento automatico

L'apparecchio è dotato di un dispositivo di iniezione automatica (Figura 5); il tubo appropriato (diametro 13 mm) è collegato all'entrata del tubo, la sfera galleggiante interna chiude o apre automaticamente l'iniezione di acqua in base al livello dell'acqua.

Utilizzo degli accumulatori di freddo (ghiaccioli)

Oltre a raffreddare, gli accumulatori di freddo assorbono il calore dell'acqua. Pertanto, se li si utilizza, l'aria che esce dal climatizzatore sarà più fredda.

1. Mettere i ghiaccioli nel congelatore. Una volta congelati, rimuoverli.
2. Rimuovere il serbatoio dell'acqua e posizionare i ghiaccioli.
3. Il climatizzatore viene fornito con cinque accumulatori di freddo o ghiaccioli.

AVVISO:

- Posizionare i ghiaccioli con attenzione per non danneggiare il sistema di raffreddamento.
- Non ingerire il ghiaccio dei ghiaccioli e non permettere ai bambini di giocarci.

Se si utilizza un accumulatore di freddo per la prima volta:

- a. Aprirlo, riempirlo d'acqua e richiuderlo.
- b. Lasciarlo fuori dal freezer per 30-40 minuti per permettere all'acqua appena inserita di mescolarsi bene con il prodotto all'interno.
- c. Poi metterlo in freezer per almeno due ore.
- d. Trascorso questo tempo, toglierlo dal freezer e inserirlo nel serbatoio dell'apparecchio per ridurre la temperatura dell'acqua.
- e. Se, dopo un uso prolungato, il prodotto all'interno dell'accumulatore di freddo si è trasformato in gelatina, rimuoverlo dal serbatoio del climatizzatore e riportarlo in congelatore. Potrà essere utilizzato quando il prodotto viene nuovamente congelato.

Svuotamento del serbatoio d'acqua

1. Rimuovere il tappo illustrato nella figura 6, situato sul retro del climatizzatore.
2. Svuotare e pulire periodicamente il climatizzatore d'aria.
3. Se il climatizzatore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, è consigliabile svuotare il serbatoio dell'acqua.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Dopo un funzionamento prolungato, la polvere può accumularsi sulla griglia e nel sistema di filtraggio, compromettendo le prestazioni del climatizzatore. Per evitare che ciò accada, pulire regolarmente il climatizzatore.

1. Pulizia del sistema di filtraggio

Fig. 7

Innanzitutto, scollegare il climatizzatore dalla rete elettrica. Quindi, utilizzando un cacciavite, rimuovere le viti dal coperchio posteriore del dispositivo per rimuoverlo.

Fig. 8

Svitare i dadi di plastica della griglia e rimuovere il filtro. Pulirlo con una spazzola e un po' di detergente delicato. Sciacquare bene e lasciare asciugare all'aria. Una volta asciutto, riposizionarlo.

2. Pulizia della superficie esterna del climatizzatore

Per prima cosa, scollegare l'apparecchio alla corrente. Successivamente, pulire la superficie esterna con un panno morbido e un po' di detergente delicato.

Avvertenza: Il pannello di controllo non deve bagnarsi.

5. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: EU01_106744

Prodotto: AirIndustry 60000

Tensione: 220-240 V~

Frequenza: 50-60 Hz

Potenza: 200 W

Serbatoio: 60 L

Area di raffreddamento: 50-60 m²

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del climatizzatore	F	39,23	m³/min
Potenza utilizzata dal climatizzatore	P	126,5	W
Valore operativo	SV	0,31	(m³/min)/W
Consumo di energia in modalità Standby	P _{SB}	–	W
Livello di potenza sonora del climatizzatore	L _{WA}	59,1	dB (A)
Velocità massima dell'aria	C	4,15	m/s
Consumo stagionale di elettricità	Q	40,5	kWh/a
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60879:2019		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

7. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovations dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Tampa superior
2. Painel de controlo
3. Revestimento
4. Saída de ar
5. Tampa do depósito
6. Janela de visualização do nível de água
7. Rodas
8. Acumuladores de frio

Painel de controlo

Fig. 2

9. Botão Ar frio
10. Botão de desligar
11. Modo Velocidade 1
12. Modo Velocidade 2
13. Modo Velocidade 3
14. Botão de oscilação

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de necessidade de assistência.

Conteúdo da caixa

- Climatizador industrial

- Acumuladores de frio (x5)
- Rodas
- Manual de instruções

3. FUNCIONAMENTO

Ligar e desligar

Fig.2

Para ligar o climatizador, prima qualquer botão de velocidade (1, 2 ou 3). O equipamento será ativado à velocidade selecionada.

Para o desligar, prima o botão 0.

Velocidade

Para ajustar a velocidade, prima qualquer botão de Velocidade.

- 1 = Velocidade baixa
- 2 = Velocidade média
- 3 = Velocidade alta

Oscilação

Prima o botão  uma vez para ativar a função Oscilação. E o aparelho começará a oscilar. Prima novamente o botão para parar a oscilação.

Função Ar frio

Quando o aparelho estiver a funcionar, prima o botão  para ativar a função Ar frio. Prima o botão novamente para a desligar.

Nota: quando o nível do depósito de água for baixo, a função Ar frio não funcionará. Será necessário adicionar mais água ao depósito.

Adicionar a água ao depósito.

Existem duas formas de encher o depósito de água:

1. A primeira consiste em abrir a tampa superior do aparelho e deitar água (Figura 3).
 2. A segunda é abrir diretamente a tampa do reservatório de água (Figura 4).
- Utilize água limpa para encher o aparelho.
 - Quando voltar a encher o depósito, tenha em atenção as indicações do nível de água.
 - Certifique-se de que o nível da água está abaixo da marca "Max"
 - Para que o aparelho arrefeça, o nível da água deve estar acima da marca "MIN".
 - Se quiser que arrefeça ainda mais, pode colocar acumuladores de gelo ou cubos de gelo no depósito de água.

PORTUGUÊS

ADVERTÊNCIA:

- O nível de água no depósito deve estar abaixo da marca "MAX", mesmo que tenham sido adicionados acumuladores de gelo ou cubos de gelo.
- Não adicione água enquanto o aparelho estiver a funcionar.
- Não abra o sistema de arrefecimento quando o depósito de água estiver vazio.

Enchimento automático

Esta máquina está equipada com um dispositivo de injeção automática (Figura 5), o tubo adequado (13 mm de diâmetro) é ligado à boca do tubo, a bola flutuante interna fecha ou abre automaticamente a injeção de água de acordo com o nível da água.

Utilizar acumuladores a gelo

Para além de arrefecer, os acumuladores de gelo absorvem o calor da água. Por conseguinte, se os utilizar, o ar que sai do aparelho será mais frio.

1. Coloque os acumuladores no congelador. Uma vez congelados, retire-os.
2. Retire o depósito de água e coloque os acumuladores de gelo.
3. O aparelho é fornecido com cinco acumuladores de frio.

AVISO:

- Coloque os acumuladores com cuidado para não danificar o sistema de arrefecimento.
- Não ingira o gelo dos acumuladores e não deixe que as crianças brinquem com eles.

Se estiver a utilizar um acumulador a frio pela primeira vez,

- a. Abra-o, encha-o de água e volte a fechá-lo.
- b. Deixe-o fora do congelador durante 30-40 minutos para permitir que a água que acabou de colocar se misture bem com o produto no interior.
- c. Em seguida, coloque-o no congelador durante pelo menos duas horas.
- d. Após este período, retire-o do congelador e coloque-o no reservatório do aparelho para reduzir a temperatura da água.
- e. Se, após uma utilização prolongada, o produto no interior do acumulador de frio se tiver transformado em gelatina, retire-o do depósito refrigerador e volte a colocá-lo no congelador. Pode ser utilizado novamente quando o produto estiver novamente congelado.

Esvaziar o depósito de água

1. Retire a tampa indicada na figura 6, localizada na parte de trás do aparelho.
2. Drene e limpe periodicamente o climatizador.
3. Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, esvazie o depósito de água.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Após um funcionamento prolongado, pode acumular-se pó na grelha e no sistema de filtragem, o que afectará o desempenho do ar condicionado. Para evitar que isso aconteça, limpe o ar condicionado regularmente.

1. Limpeza do sistema de filtragem

Fig. 7

Em primeiro lugar, desligue o aparelho da rede eléctrica. Em seguida, com uma chave de fendas, retire os parafusos da tampa traseira do aparelho para o retirar.

Fig. 8

Desaperte as porcas de plástico da grelha e retire o filtro. Limpe-o com uma escova e um pouco de detergente suave. Enxague bem e deixe secar ao ar. Quando estiver seco, volte a colocá-lo no sítio.

2. Limpeza da superfície exterior

Em primeiro lugar, desligue o aparelho da rede eléctrica. Em seguida, limpe a superfície exterior com um pano macio e um pouco de detergente suave.

Advertência: O painel de controlo não deve ser molhado.

5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência do produto: EU01_106744

Produto: AirIndustry 60000

Voltagem: 220-240 V~

Frequência: 50-60 Hz

Potência: 200 W

Depósito: 60 l

Zona de arrefecimento: 50-60 m²

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo da ventoinha	F	39,23	m ³ /min
Potência utilizada pela ventoinha	P	126,5	W
Valor do serviço	SV	0,31	(m ³ /min)/W

Consumo de energia em modo de espera	P_{SB}	–	W
Nível de potência sonora da ventoinha	L_{WA}	59,1	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	4,15	m/s
Consumo sazonal de eletricidade	Q	40,5	kWh/a
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60879:2019		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valência), Espanha		

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

6. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/ baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

7. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Bovenblad
2. Bedieningspaneel
3. Behuizing
4. Luchtingang
5. Deksel van het reservoir
6. Waterniveau controle
7. Wielen
8. Ice packs

Bedieningspaneel

Fig. 2

9. Knop voor koel functie
10. Uit knop
11. Snelheidsmodus 1
12. Snelheidsmodus 2
13. Snelheidsmodus 3
14. Indicator oscillatie

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er één ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van hulp.

Inhoud van de doos

- Industriële luchtkoeler

- Ice packs (x5)
- Wielen
- Handleiding

3. WERKING

Inschakelen en uitschakelen

Fig. 2

Druk op een snelheidsknop (1, 2 of 3) om de luchtkoeler in te schakelen. Het apparaat wordt geactiveerd op de geselecteerde snelheid.

Om het uit te schakelen, drukt u op de 0-knop.

Snelheid

Druk op een willekeurige snelheidsknop om de snelheid van de luchtkoeler aan te passen.

1 = Lage snelheid

2 = Gemiddelde snelheid

3 = Hoge snelheid

Oscillatie

Druk op de knop  op het bedieningspaneel om de oscillatiefunctie te activeren. De luchtkoeler begint te oscilleren.

Druk nogmaals op de knop om de oscillatie te stoppen.

Koel functie

Wanneer de luchtkoeler in werking is, drukt u op de knop  om de koel functie te activeren.

Druk nogmaals op de knop om deze functie uit te schakelen.

Opmerking: Als het waterpeil in het reservoir laag is, werkt de koel functie niet. u zult meer water aan het reservoir moeten toevoegen.

Water toevoegen aan het waterreservoir

Er zijn twee manieren om het waterreservoir te vullen:

1. De eerste is om de bovenste klep van het apparaat te openen en er water in te gieten (Figuur 3).
2. De tweede is om het deksel van het waterreservoir direct te openen (Figuur 4).

- Gebruik schoon water om het waterreservoir te vullen.
- Let bij het bijvullen van het reservoir op de waterpeilaanduidingen.
- Zorg ervoor dat het waterpeil onder de "Max" markering staat.
- De luchtkoeler kan alleen koelen als het waterpeil boven de markering «Min» staat.
- Als u het nog koeler wilt maken, kunt u de ice packs of ijsblokjes in het waterreservoir doen.

NEDERLANDS

WAARSCHUWING:

- Het waterniveau in het reservoir moet onder de markering «Max» staan, zelfs als er ice packs of ijsblokjes zijn toegevoegd.
- Voeg geen water toe terwijl de luchtkoeler aan staat.
- Open het koelsysteem niet als het waterreservoir leeg is.

Automatisch vullen

Dit apparaat is uitgerust met een automatisch injectieapparaat (Figuur 5), de juiste pijp (diameter 13 mm) wordt aangesloten op de pijpmond, de interne drijvende bal zou automatisch de waterinjectie sluiten of openen afhankelijk van het waterniveau.

Gebruik ice packs

Naast koeling nemen ice packs ook warmte op uit het water. Als u ze gebruikt, zal de lucht die uit de luchtkoeler komt dus kouder zijn.

1. Leg de ice packs in de diepvries. Als ze bevroren zijn, haal ze dan uit de diepvries.
2. Verwijder het waterreservoir en plaats de ice packs.
3. De luchtkoeler wordt geleverd met vijf ice packs.

OPMERKING:

- Plaats de ice packs voorzichtig om het koelsysteem niet te beschadigen.
- Eet geen ijs van de ice packs in en laat kinderen er niet mee spelen.

Als u voor het eerst een ice pack gebruikt:

- a. Open het ice pack, vul hem met water en sluit hem weer.
- b. Laat het 30-40 minuten uit de vriezer zodat het water dat u er net in heeft gedaan zich goed kan mengen met het product dat erin zit.
- c. Plaats het ice pack dan minstens twee uur in de vriezer.
- d. Haal het na deze tijd uit de vriezer en plaats het in het reservoir van het apparaat om de watertemperatuur te verlagen.
- e. Als het product in het ice pack na langdurig gebruik in gelatine is veranderd, haal het dan uit het reservoir en leg het terug in de vriezer. Het kan opnieuw gebruikt worden als het product weer bevroren is.

Het waterreservoir legen

1. Verwijder de stekker die wordt getoond in figuur 6 en die zich aan de achterkant van de luchtkoeler bevindt.
2. Laat de luchtkoeler regelmatig leeglopen en reinig hem.
3. Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, raden we u aan het waterreservoir te legen.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Na langdurig gebruik kan zich stof ophopen op het rooster en in het filtersysteem, waardoor de prestaties van de luchtkoeler worden beïnvloed. Maak de luchtkoeler regelmatig schoon om dit te voorkomen.

1. Schoonmaken van het filtersysteem

Fig. 7

Haal eerst de stekker van de luchtkoeler uit het stopcontact. Verwijder vervolgens met een schroevendraaier de schroeven van het achterste deksel van het apparaat om het te verwijderen.

Fig. 8

Draai de plastic moeren op het rooster los en verwijder het filter. Maak het schoon met een borstel en een beetje mild schoonmaakmiddel. Spoel goed af en laat aan de lucht drogen. Als het droog is, zet u het terug op zijn plaats.

2. Schoonmaken van de buitenkant van de luchtkoeler

Haal eerst de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Maak daarna de buitenkant schoon met een zachte doek en een beetje mild schoonmaakmiddel.

Waarschuwing: Het bedieningspaneel mag niet nat worden.

5. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: EU01_106744

Product: AirIndustry 60000

Voltage: 220-240 V~

Frequentie: 50-60 Hz

Vermogen: 200 W

Reservoir: 60 l

Koeloppervlak: 50-60 m²

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	39,23	m ³ /min
Door de ventilator gebruikt vermogen	P	126,5	W
Waarde van de dienst	SV	0,31	(m ³ /min)/W

NEDERLANDS

Stroomverbruik in stand-by	P_{SB}	–	W
Geluidsvermogensniveau ventilator	L_{WA}	59,1	dB (A)
Maximale windsnelheid	C	4,15	m/s
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik	Q	40,5	kWh/a
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60879:2019		
Contactgegevens voor informatie	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60 – 46910, Alfafar (Spanje)		

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

7. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. VEREENVOUDIGDE EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING.

 Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest om te voldoen aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Górna pokrywa
2. Panel sterowania
3. Obudowa
4. Wylot powietrza
5. Pokrywa zbiornika
6. Kontrola poziomu wody
7. Kółka
8. Akumulatory zimna

Panel sterowania

Rys. 2

9. Przycisk zimna
10. Przycisk wyłączenia
11. Tryb prędkości 1
12. Tryb prędkości 2
13. Tryb prędkości 3
14. Przycisk oscylacji

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

Zawartość opakowania

- Klimatyzator przemysłowy
- Akumulatory zimna (x5)
- Kółka
- Ta instrukcja obsługi

3. FUNKCJONOWANIE**Włączanie i wyłączenie**

Rys. 2

Aby włączyć klimatyzator, naciśnij dowolny przycisk prędkości (1, 2 lub 3). Urządzenie zacznie działać z wybraną prędkością.

Aby je wyłączyć, naciśnij przycisk 0.

Prędkość

Aby dostosować prędkość klimatyzatora, naciśnij dowolny przycisk trybu prędkości.

1 = Niska prędkość

2 = Średnia prędkość

3 = Wysoka prędkość

Oscylacja

Aby aktywować funkcję oscylacji, naciśnij przycisk  na panelu sterowania. Klimatyzator zacznie oscylować.

Naciśnij ponownie ten przycisk, aby zatrzymać oscylację.

Funkcja zimna

Gdy klimatyzator jest włączony, naciśnij przycisk , aby aktywować funkcję chłodzenia. Naciśnij ponownie przycisk, aby ją wyłączyć.

Uwaga: gdy poziom wody w zbiorniku jest niski, funkcja chłodzenia nie będzie działać. Należy dodać więcej wody do zbiornika.

Dolewanie wody do zbiornika na wodę

Zbiornik na wodę można napętnić na dwa sposoby:

1. Pierwszym z nich jest otwarcie górnej pokrywy urządzenia i wlanie wody (Rysunek 3).
2. Drugim sposobem jest otwarcie pokrywy zbiornika wody (Rysunek 4).

- Do napętniania zbiornika należy używać czystej wody.
- Podczas napętniania zbiornika należy przestrzegać oznaczeń poziomu wody.
- Upewnij się, że poziom wody jest poniżej oznaczenia „Max”.

- Aby klimatyzator mógł chłodzić, poziom wody musi znajdować się powyżej oznaczenia „Min”.
- Jeśli chcesz, aby było jeszcze chłodniej, możesz umieścić akumulatory zimna lub kostki lodu w zbiorniku na wodę.

OSTRZEŻENIE:

- Poziom wody w zbiorniku musi znajdować się poniżej oznaczenia „Max”, nawet jeśli dodano akumulatory zimna lub kostki lodu.
- Nie dolewać wody, gdy urządzenie jest uruchomione.
- Nie należy otwierać układu chłodzenia, gdy zbiornik wody jest pusty.

Automatyczne napełnianie

Urządzenie jest wyposażone w automatyczny wtrysk (Rysunek 5), odpowiednia rura (o średnicy 13 mm) jest podłączona do wylotu rury, a wewnętrzna boja automatycznie zamyka lub otwiera wtrysk wody w zależności od jej poziomu.

Używanie akumulatorów zimna

Oprócz chłodzenia, akumulatory zimna pochłaniają ciepło z wody. Dlatego, jeśli ich używasz, powietrze wydobywające się z klimatyzatora będzie zimniejsze.

1. Umieść akumulatory zimna w zamrażarce. Po zamrożeniu wyjmij je.
2. Wyjmij zbiornik wody i włóż akumulatory zimna.
3. Klimatyzator jest dostarczany z pięcioma akumulatorami zimna.

UWAGA:

- Umieść akumulatory zimna ostrożnie, aby nie uszkodzić układu chłodzenia.
- Nie potykaj lodu z akumulatorów zimna i nie pozwalaj dzieciom bawić się nimi.

Jeśli używasz akumulatora zimna po raz pierwszy,

- a. Otwórz go, napełnij wodą i zamknij ponownie.
- b. Zanim go włożysz do zamrażarki, pozostaw go na 30-40 minut, aby woda dobrze się wymieszała z produktem wewnątrz.
- c. Następnie włóż go do zamrażarki na co najmniej dwie godziny.
- d. Po upływie tego czasu wyjmij go z zamrażarki i umieść w zbiorniku urządzenia, aby obniżyć temperaturę wody.
- e. Jeśli po dłuższym użytkowaniu produkt wewnątrz akumulatora zimna stanie się galaretowaty, należy wyjąć go ze zbiornika urządzenia i włożyć z powrotem do zamrażarki. Można go użyć ponownie, gdy produkt zostanie ponownie zamrożony.

Opróżnianie zbiornika na wodę

1. Wyjmij korek pokazany na rysunku 6, znajdujący się z tyłu urządzenia.

2. Okresowo opróżniaj i czyść klimatyzator.
3. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy opróżnić zbiornik wody.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Pod dłuższym używaniu na kratce i w systemie filtrów może gromadzić się kurz, co może wpłynąć na wydajność klimatyzatora. Aby temu zapobiec, należy regularnie czyścić klimatyzator.

1. Czyszczenie systemu filtrów

Rys. 7

Odłącz urządzenie od zasilania. Następnie za pomocą śrubokręta wykręć śruby z tylnej pokrywki urządzenia, aby ją zdjąć.

Rys. 8

Odkręć plastikowe nakrętki na kratce i wyjmij filtr. Wyczyść go za pomocą szczoteczki i niewielkiej ilości łagodnego detergentu. Dobrze wypłucz i pozostaw do wyschnięcia. Po wyschnięciu umieść go z powrotem na miejscu.

2. Czyszczenie powierzchni zewnętrznej urządzenia

Odłącz urządzenie od zasilania. Następnie wyczyść zewnętrzną powierzchnię za pomocą miękkiej ściereczki i niewielkiej ilości łagodnego detergentu.

Ostrzeżenie: Panel sterowania nie może zostać zamoczony.

5. DANE TECHNICZNE

Referencja produktu: EU01_106744

Produkt: AirIndustry 60000

Napięcie: 220-240 V~

Częstotliwość: 50-60 Hz

Moc: 200 W

Zbiornik: 60 l

Zasięg chłodzenia: 50-60 m²

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ wentylatora	F	39,23	m³/min
Moc używana przez wentylator	P	126,5	W
Wydajność	SV	0,31	(m³/min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	–	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	59,1	dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	4,15	m/s
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	40,5	kWh/a
Norma pomiaru wydajności	IEC 60879:2019		
Dane kontaktowe w celu uzyskania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), España		

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.
Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

6. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

7. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w

obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

8. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

 Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Horní kryt
2. Ovládací panel
3. Kryt
4. Výstup vzduchu
5. Kryt nádržky na vodu
6. Kontrola úrovně hladiny vody
7. Kolečka
8. Chladicí vložky

Ovládací panel

Obr. 2

9. Tlačítko ochlazování
10. Tlačítko pro vypnutí
11. Režim Rychlost 1
12. Režim Rychlost 2
13. Režim Rychlost 3
14. Tlačítko pro nastavení oscilace

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Neodstraňujte sériové číslo výrobku, aby byla možná správná identifikace vašeho zařízení v případě potřeby technické pomoci.

Obsah krabice

- Průmyslový ochlazovač vzduchu
- Chladicí vložky (x5)

- Kolečka
- Tento návod k použití

3. PROVOZ

Zapnutí a vypnutí

Obr. 2

Chcete-li zapnout ochlazovač vzduchu, stiskněte libovolné tlačítko rychlosti (1, 2 nebo 3). Zařízení se aktivuje na zvolené rychlosti.

Pro vypnutí ochlazovače stiskněte tlačítko 0.

Rychlost

Pro nastavení rychlosti ochlazovače vzduchu stiskněte libovolné tlačítko Rychlosti.

1 = Nízká rychlost

2 = Střední rychlost

3 = Vysoká rychlost

Oscilace

Pro aktivaci funkce oscilace stiskněte tlačítko  na ovládacím panelu. Ochlazovač začne oscilovat.

Pro zastavení oscilace stiskněte stejné tlačítko.

Funkce ochlazování

Když je ochlazovač vzduchu v provozu, stiskněte tlačítko  pro aktivaci funkce ochlazování. Znovu stiskněte tlačítko pro vypnutí této funkce.

Poznámka: Pokud je úroveň hladiny v nádrži na vodu nízká, funkce ochlazování nebude fungovat. Budete muset doplnit více vody do nádrže.

Přidání vody do nádržky na vodu

Nádržku na vodu můžete naplnit dvěma způsoby:

1. První způsob spočívá v otevření horního krytu ochlazovače a nalití vody (Obrázek 3).
2. Při druhém způsobu přímo otevřete kryt nádržky na vodu (Obrázek 4).

- Nádržku plňte pouze čistou vodou.
- Při plnění nádržky sledujte indikátory úrovně hladiny vody.
- Zkontrolujte, zda je hladina vody pod značkou «Max».
- Aby ochlazovač vzduchu chladil, musí být hladina vody nad značkou «Min».
- Pokud si přejete, aby ochlazoval ještě více, můžete do nádrže na vodu vložit chladicí vložky nebo kostky ledu.

POZOR:

- Úroveň hladiny vody v nádrži musí být pod značkou «Max», a to i v případě, že byly přidány chladicí vložky nebo kostky ledu.
- Nepřidávejte vodu, pokud je zařízení v provozu.
- Neotevírejte chladicí systém, pokud je nádržka na vodu prázdná.

Automatické plnění

Tento přístroj je vybaven automatickým vstřikovacím systémem (Obrázek 5), ke koncovce trubky je připojena příslušná trubka (průměr 13 mm), vnitřní plovák automaticky uzavírá nebo otevírá vstřikování vody podle úrovně hladiny vody.

Použití chladicích vložek

Chladicí vložky, kromě chlazení, pohlcují teplo z vody. Pokud je tedy použijete, bude vzduch vycházející z ochlazovače chladnější.

1. Vložte chladicí vložky do mrazničky. Když jsou zmrazené, vyjměte je.
2. Vyjměte nádrž na vodu a vložte do ní chladicí vložky.
3. Ochlazovač vzduchu je dodán s pěti chladicími vložkami.

UPOZORNĚNÍ:

- Opatrně umístěte chladicí vložky, aby nedošlo k poškození chladicího systému.
- Nepijte led z chladicích vložek a nenechávejte děti, aby si s nimi hrály.

Při prvním použití chladicí vložky

- a. Otevřete vložku, naplňte ji vodou a znovu ji zavřete.
- b. Nechte ji 30–40 minut mimo mrazničku, aby se voda, kterou jste do ní právě nalili, dobře promíchala s produktem uvnitř.
- c. Poté ji vložte do mrazničky alespoň na dvě hodiny.
- d. Po uplynutí této doby ji vyjměte z mrazničky a vložte do nádržky na vodu, aby se snížila teplota vody.
- e. Pokud se po delším používání produkt uvnitř chladicí vložky změnil na želatinu, vyjměte vložku z nádržky ochlazovače a vložte ji znovu do mrazničky. Jakmile je produkt uvnitř chladicí vložky opět zmrazen, můžete znovu použít chladicí vložku.

Vyprázdnění nádržky na vodu

1. Odstraňte zátku zobrazenou na obrázku 6, nacházející se v zadní části ochlazovače.
2. Ochlazovač vzduchu pravidelně vypouštějte a čistěte.
3. Pokud ochlazovač vzduchu nebudete delší dobu používat, doporučujeme, abyste vyprázdnili nádržku na vodu.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Po delší době provozu se může na mřížce a ve filtračním systému nahromadit prach, který ovlivňuje výkon ochlazovače. Abyste tomu zabránili, pravidelně čistěte ochlazovač.

1. Čištění filtračního systému

Obr. 7

Nejprve vypněte a odpojte ochlazovač vzduchu od elektrické sítě. Poté odšroubujte šrouby upevňující zadní kryt ochlazovače a sundejte kryt.

Obr.

8

Odšroubujte plastové matice z mřížky a vyjměte filtr. Vyčistěte ho kartáčem a trochou jemného čisticího prostředku. Dobře ho opláchněte a nechte uschnout volně na vzduchu. Po zaschnutí ho vraťte na své místo.

2. Čištění vnějšího povrchu ochlazovače vzduchu

Nejprve vypněte a odpojte ochlazovač vzduchu od elektrické sítě. Poté očistěte vnější povrch jemným hadříkem s trochou jemného čisticího prostředku.

Pozor: Ovládací panel se nesmí namočit.

5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: EU01_106744

Výrobek: AirIndustry 60000

Napětí: 220-240 V~

Frekvence: 50-60 Hz

Výkon: 200 W

Objem nádržky na vodu: 60 l

Chladicí plocha: 50-60 m²

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	39,23	m ³ /min
Výkon používaný ventilátorem	P	126,5	W
Provozní hodnota	SV	0,31	(m ³ /min) / W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P _{SB}	–	W

Hladina akustického výkonu ventilátoru	L_{WA}	59,1	dB (A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	C	4,15	m/s
Sezónní spotřeba elektřiny	Q	40,5	kWh/a
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60879:2019		
Kontaktní údaje	Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Španělsko		

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

7. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoliv nesoulad, který existuje v době dodání výrobku, za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti

nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádným způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

 Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními předpisů platných v Evropské unii. Tento produkt byl navržen, vyroben a testován tak, aby splňoval požadované bezpečnostní a kvalitativní normy. Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na této internetové stránce: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şema 1

1. Üst kapak
2. Kontrol paneli
3. Dış yüzey kaplama
4. Hava çıkışı
5. Depo kapağı
6. Su seviyesi kontrolü
7. Tekerlekler
8. Soğuk akümülatörler

Kontrol paneli

Şema. 2

9. Soğuk düğme
10. Kapatma düğmesi
11. Hız Modu 1
12. Hız Modu 2
13. Hız Modu 3
14. Salınım butonu

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımamız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.
- Yardım talep etmeniz durumunda ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için ürünün seri numarasını çıkarmayın.

Paket içeriği

- Endüstriyel iklimlendirme
- Soğuk akümülatörler (x5)

- Tekerlekler
- Kullanma kılavuzu

3. CİHAZIN KULLANIMI

Açma ve kapatma

Şekil 2

Klima kontrolünü açmak için herhangi bir hız düğmesine (1, 2 veya 3) basın. Ekipman seçilen hızda etkinleştirilecektir.

Kapatmak için 0 düğmesine basın.

Hız

Klima kontrolünün hızını ayarlamak için herhangi bir Hız düğmesine basın.

- 1 = Düşük hız
- 2 = Orta hız
- 3 = Yüksek hız

Salınım

Salınım fonksiyonunu etkinleştirmek için kontrol panelindeki  düğmesine basın. Klima salınım yapmaya başlayacaktır.

Salınımı durdurmak için düğmeye tekrar basın.

Fonksiyon Soğuk

Klima kontrol ünitesi çalışırken, soğutma işlevini etkinleştirmek için  düğmesine basın.

Bu işlevi kapatmak için düğmeye tekrar basın.

Not: Su deposu seviyesi düşük olduğunda, Soğutma işlevi çalışmayacaktır. Tanka daha fazla su eklemeniz gerekecektir.

Su tankına su ekleme

Su deposunu doldurmanın iki yolu vardır:

1. Birincisi, cihazın üst kapağını açmak ve içine su dökmektir (Şekil 3).
2. İkincisi, su deposu kapağını doğrudan açmaktır (Şekil 4).

- Cihazı doldurmak için temiz su kullanın.
- Depoyu yeniden doldururken, lütfen su seviyesi göstergelerine dikkat edin.
- Su seviyesinin "Maks" işaretinin altında olduğundan emin olun.
- Klimanın soğutması için su seviyesi "Min" işaretinin üzerinde olmalıdır.
- Daha da serinletmek istiyorsanız, su tankına soğuk akümülatörler veya buz küpleri koyabilirsiniz.

TÜRKÇE

DİKKAT:

- Depodaki su seviyesi, soğuk akümülatörler veya buz küpleri eklenmiş olsa bile "Maks" işaretinin altında olmalıdır.
- Makine çalışırken su eklemeyin.
- Su deposu boşken soğutma sistemini açmayın.

Otomatik dolum

Bu makine otomatik enjeksiyon cihazı ile donatılmıştır (Şekil 5), uygun boru (13 mm çapında) boru ağzına bağlanır, dahili yüzer top su seviyesine göre su enjeksiyonunu otomatik olarak kapatır veya açar.

Soğuk akümülatörler kullanın

Soğutmaya ek olarak, soğuk akümülatörler sudan ısı emer. Bu nedenle, bunları kullanırsanız klimadan çıkan hava daha soğuk olacaktır.

1. Soğuk akümülatörleri dondurucuya koyun. Dondurulduktan sonra çıkarın.
2. Su deposunu çıkarın ve soğuk akümülatörleri takın.
3. Klima beş soğutma akümülatörü ile birlikte teslim edilir.

UYARI:

- Soğuk akümülatörleri soğutma sistemine zarar vermeyecek şekilde dikkatlice yerleştirin.
- Soğuk akümülatörlerden buz yutmayın ve çocukların bunlarla oynamasına izin vermeyin.

İlk kez soğuk bir akümülatör kullanıyorsanız,

- a. Açın, suyla doldurun ve tekrar kapatın.
- b. Yeni koyduğunuz suyun içindeki ürünle iyice karışmasını sağlamak için 30-40 dakika dondurucudan çıkarın.
- c. Ardından en az iki saat boyunca dondurucuya koyun.
- d. Bu süreden sonra, dondurucudan çıkarın ve su sıcaklığını düşürmek için cihazın deposuna yerleştirin.
- e. Uzun süreli kullanımdan sonra soğuk akümülatörün içindeki ürün jelatine dönüşmüşse, soğutucu tankından çıkarın ve tekrar dondurucuya koyun. Ürün tekrar dondurulduğunda tekrar kullanılabilir.

Su deposunun boşaltılması

1. Klimanın arkasında bulunan ve şekil 6'da gösterilen fişi çıkarın.
2. Klimayı periyodik olarak boşaltın ve temizleyin.
3. Uzun süre kullanmayacaksanız, su haznesini boşaltmanızı tavsiye ederiz.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

Uzun süreli çalışmadan sonra, ızgarada ve filtre sisteminde toz birikebilir ve klimanın performansını etkileyebilir. Bunun olmasını önlemek için klimayı düzenli olarak temizleyin.

1. Filtre sisteminin temizlenmesi

Şema. 7

Öncelikle klimanın elektrik bağlantısını kesin. Ardından, bir tornavida kullanarak cihazın arka kapağındaki vidaları çıkarın.

Şema. 8

İzgara üzerindeki plastik somunları sökün ve filtreyi çıkarın. Bir fırça ve biraz hafif deterjanla temizleyin. İyice durulayın ve kurumaya bırakın. Kuruduğunda tekrar yerine yerleştirin.

2. Klimanın dış yüzeyinin temizlenmesi

Öncelikle cihazın elektrik bağlantısını kesin. Daha sonra, dış yüzeyi yumuşak bir bez ve biraz hafif deterjanla temizleyin.

Dikkat: Kontrol paneli ıslanmamalıdır.

5. TEKNİK BİLGİLER

Ürün referansı EU01_106744

Ürün: AirIndustry 60000

Voltaj: 220-240 V~

Frekans: 50-60 Hz

Güç: 200 W

Tank: 60 l

Soğutma alanı: 50-60 m²

Açıklama	Sembol	Değer	Birim
Maksimum vantilatör akış oranı	F	39,23	m ³ /dk
Vantilatör güç aralığı	P	126,5	W
Kullanım değeri	SV	0,31	(m ³ /dk)/W
Bekleme modunda güç tüketimi	P _{SB}	–	W
Vantilatör ses gücü düzeyi	L _{WA}	59,1	dB (A)

TÜRKÇE

Maksimum hava hızı	C	4,15	m/s
Mevsimsel elektrik tüketimi	Q	40,5	kWh/a
Hizmet değer ölçüm standardı	IEC 60879:2019		
Bilgi için iletişim bilgileri	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

7. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli yönetmeliklere göre ürünün ve/veya bataryanın evsel atıklardan ayrı olarak imha edilmesi gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir. Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

8. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

9. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

10. BASİTLEŞTİRİLMİŞ UYGUNLUK BEYANI

CE Bu vesileyle Cecotec Innovations, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli olan yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarını karşılayacak şekilde tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki web sitesinde bulunabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εικ. 1

1. Επάνω κάλυμμα
2. Πίνακας ελέγχου
3. Θήκη
4. Έξοδος αέρα
5. Κάλυμμα δεξαμενής
6. Έλεγχος στάθμης νερού
7. Ρόδες
8. Ψυχροί συσσωρευτές

Πίνακας ελέγχου

Εικ. 2

9. Κρύο κουμπί
10. Κουμπί Off
11. Λειτουργία ταχύτητας 1
12. Λειτουργία ταχύτητας 2
13. Λειτουργία ταχύτητας 3
14. Κουμπί Swing

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα απεικονίσματα στο παρόν εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή το προϊόν διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για την προστασία της κατά τη μεταφορά. Βγάλτε την συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλο το προστατευτικό υλικό της συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το κουτί και τις άλλες συσκευασίες σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στην σκούπα ρομπότ εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να πετάξετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα κομμάτια σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν κάποιο από αυτά λείπει ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος, προκειμένου να διατηρείται η σωστή δυνατότητα εντοπισμού του εξοπλισμού σας σε περίπτωση ανάγκης.

Περιεχόμενα του κουτιού

- Βιομηχανικός κλιματισμός
- Ψυχροί συσσωρευτές (x5)
- Ρόδες
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση**

Εικ.2

Για να ενεργοποιήσετε τον κλιματισμό, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί ταχύτητας (1, 2 ή 3). Ο εξοπλισμός θα ενεργοποιηθεί στην επιλεγμένη ταχύτητα.

Για να την απενεργοποιήσετε, πατήστε το κουμπί 0.

Ταχύτητα

Για να ρυθμίσετε την ταχύτητα του κλιματισμού, πατήστε οποιοδήποτε κουμπί ταχύτητας.

- 1 = Χαμηλή ταχύτητα
- 2 = Μέση ταχύτητα
- 3 = Υψηλή ταχύτητα

Ταλάντωση

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ταλάντωσης, πατήστε το κουμπί  στον πίνακα ελέγχου. Το κλιματιστικό θα αρχίσει να ταλαντώνεται.

Πατήστε ξανά το κουμπί για να σταματήσει η ταλάντωση.

Λειτουργία κρύου

Όταν η μονάδα κλιματισμού είναι σε λειτουργία, πατήστε το κουμπί  για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ψύξης.

Πατήστε ξανά το κουμπί για να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία.

Σημείωση: Όταν η στάθμη της δεξαμενής νερού είναι χαμηλή, η λειτουργία Cool δεν θα λειτουργεί. Θα χρειαστεί να προσθέσετε περισσότερο νερό στο δοχείο.

Προσθήκη νερού στη δεξαμενή νερού

Υπάρχουν δύο τρόποι για να γεμίσετε τη δεξαμενή νερού:

1. Η πρώτη είναι να ανοίξετε το επάνω κάλυμμα της συσκευής και να ρίξετε νερό (Εικόνα 3).
 2. Η δεύτερη είναι να ανοίξετε απευθείας το καπάκι της δεξαμενής νερού (Εικόνα 4).
- Χρησιμοποιήστε καθαρό νερό για να γεμίσετε τη δεξαμενή.
 - Όταν γεμίζετε τη δεξαμενή, τηρείτε τις ενδείξεις στάθμης νερού.

- Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού βρίσκεται κάτω από το σήμα «Max».
- Για να ψυχθεί το κλιματιστικό, η στάθμη του νερού πρέπει να είναι πάνω από το σήμα «Min».
- Αν θέλετε να το κάνετε ακόμα πιο δροσερό, μπορείτε να τοποθετήσετε κρύους συσσωρευτές ή παγάκια στη δεξαμενή νερού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η στάθμη του νερού στη δεξαμενή πρέπει να βρίσκεται κάτω από το σήμα «Max», ακόμη και αν έχουν προστεθεί κρύοι συσσωρευτές ή παγάκια.
- Μην προσθέτετε νερό ενώ το μηχάνημα είναι σε λειτουργία.
- Μην ανοίγετε το σύστημα ψύξης όταν το δοχείο νερού είναι άδειο.

Αυτόματη πλήρωση

Αυτό το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με μια αυτόματη συσκευή έγχυσης (Εικόνα 5), ο κατάλληλος σωλήνας (διάμετρος 13 mm) συνδέεται στο στόμιο του σωλήνα, η εσωτερική πλωτή σφαίρα θα κλείσει ή θα ανοίξει αυτόματα την έγχυση νερού ανάλογα με τη στάθμη του νερού.

Χρήση ψυχρών συσσωρευτών

Εκτός από την ψύξη, οι ψυχροί συσσωρευτές απορροφούν θερμότητα από το νερό. Επομένως, εάν τα χρησιμοποιείτε, ο αέρας που βγαίνει από το κλιματιστικό θα είναι πιο κρύος.

1. Τοποθετήστε τους κρύους συσσωρευτές στην κατάψυξη. Όταν παγώσουν, αφαιρέστε τα.
2. Αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού και τοποθετήστε τους ψυχρούς συσσωρευτές.
3. Το κλιματιστικό παραδίδεται με πέντε συσσωρευτές ψύξης.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Τοποθετήστε τους κρύους συσσωρευτές προσεκτικά, ώστε να μην προκληθεί ζημιά στο σύστημα ψύξης.
- Μην καταπίνετε πάγο από κρύους συσσωρευτές και μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν μαζί τους.

Εάν χρησιμοποιείτε κρύο συσσωρευτή για πρώτη φορά,

- a. Ανοίξτε το, γεμίστε το με νερό και κλείστε το ξανά.
- b. Αφήστε το έξω από την κατάψυξη για 30-40 λεπτά, ώστε το νερό που μόλις βάλατε να αναμειχθεί καλά με το προϊόν στο εσωτερικό του.
- c. Στη συνέχεια, βάλτε το στην κατάψυξη για τουλάχιστον δύο ώρες.
- d. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, αφαιρέστε το από την κατάψυξη και τοποθετήστε το στη δεξαμενή της συσκευής για να μειωθεί η θερμοκρασία του νερού.
- e. Εάν, μετά από παρατεταμένη χρήση, το προϊόν στο εσωτερικό του ψυχρού συσσωρευτή έχει μετατραπεί σε ζελατίνη, αφαιρέστε το από τη δεξαμενή ψύξης και τοποθετήστε το ξανά στην κατάψυξη. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά όταν το προϊόν καταψυχθεί ξανά.

Αδειασμα της δεξαμενής νερού

1. Αφαιρέστε το βύσμα που φαίνεται στην εικόνα 6, το οποίο βρίσκεται στο πίσω μέρος του κλιματιστικού.
2. Αποστραγγίστε και καθαρίστε το κλιματιστικό σε τακτά χρονικά διαστήματα.
3. Εάν δεν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα, σας συμβουλεύουμε να αδειάσετε τη δεξαμενή νερού.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μετά από παρατεταμένη λειτουργία, μπορεί να συσσωρευτεί σκόνη στη γρίλια και στο σύστημα φίλτρων, επηρεάζοντας την απόδοση του κλιματιστικού. Για να το αποφύγετε αυτό, καθαρίζετε τακτικά το κλιματιστικό.

1. Καθαρισμός του συστήματος φίλτρου

Εικ. 7

Πρώτα απ' όλα, αποσυνδέστε το κλιματιστικό από το δίκτυο. Στη συνέχεια, χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι, αφαιρέστε τις βίδες από το πίσω κάλυμμα της συσκευής για να το αφαιρέσετε.

Εικ.

8

Ξεβιδώστε τα πλαστικά παξιμάδια στη γρίλια και αφαιρέστε το φίλτρο. Καθαρίστε το με μια βούρτσα και λίγο ήπιο απορρυπαντικό. Ξεπλύνετε καλά και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα. Όταν στεγνώσει, τοποθετήστε το στη θέση του.

2. Καθαρισμός της εξωτερικής επιφάνειας του κλιματιστικού

Πρώτα απ' όλα, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο. Στη συνέχεια, καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια με ένα μαλακό πανί και λίγο ήπιο απορρυπαντικό.

Προειδοποίηση: Ο πίνακας ελέγχου δεν πρέπει να βραχεί.

5. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Αναφορά προϊόντος: EU01_106744

Προϊόν: AirIndustry 60000

Τάση: 220-240 V~

Συχνότητα: 50-60 Hz

Ισχύς: 200 W

Δεξαμενή: 60 λίτρα

Περιοχή ψύξης: 50-60 m²

Περιγραφή	Σύμβολο	Αξία	Μονάδα
Μέγιστη ροή ανεμιστήρα	F	39,23	m ³ /min
Ισχύς που χρησιμοποιεί ο ανεμιστήρας	P	126,5	W
Αξία υπηρεσίας	SV	0,31	(m ³ /min)/W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής	P _{SB}	–	W
Επίπεδο ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	L _{WA}	59,1	dB (A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	C	4,15	m/s
Εποχιακή κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	Q	40,5	kWh/a
Πρότυπο μέτρησης αξίας υπηρεσιών	IEC 60879:2019		
Στοιχεία επικοινωνίας για πληροφορίες	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

6. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτό το προϊόν φτάσει στο τέλος της λειτουργικής του ζωής, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες/συσσωρευτές και να το μεταφέρετε σε ένα σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο σωστής απόρριψης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και/ή των μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των ανωτέρω οδηγιών θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

7. ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Cecotec θα φέρει ευθύνη έναντι του τελικού χρήστη ή του καταναλωτή για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης που υφίσταται κατά τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που καθορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν διαπιστώσετε κάποιο περιστατικό με το προϊόν ή έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec στο +34 96 321 07 28.

8. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων του παρόντος εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης δεν επιτρέπεται, εν όλω ή εν μέρει, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα αναπαραγωγής, να μεταδοθεί ή να κυκλοφορήσει με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφημένο ή παρόμοιο) χωρίς την άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

 Η Cecotec Innovaciones δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί ώστε να πληροί τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ βρίσκεται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Fig. 1

1. Tapa superior
2. Panell de control
3. Carcassa
4. Sortida d'aire
5. Tapa del dipòsit
6. Control del nivell d'aigua
7. Rodes
8. Acumuladors de fred

Panell de control

Fig. 2

9. Botó de fred
10. Botó apagat
11. Mode Velocitat 1
12. Mode Velocitat 2
13. Mode Velocitat 3
14. Botó d'oscil·lació

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica Oficial de Cecotec.
- No traieu el número de sèrie del producte, per mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

Contingut de la caixa

- Climatitzador industrial

- Acumuladors de fred (x5)
- Rodes
- Aquest manual d'instruccions

3. FUNCIONAMENT

Encendre i apagar

Fig.2

Per encendre el climatitzador, premeu qualsevol botó de velocitat (1, 2 o 3). L'equip s'activarà a la velocitat seleccionada.

Per apagar-lo, premeu el botó 0.

Velocitat

Per ajustar la velocitat del climatitzador, premeu qualsevol botó de Velocitats.

- 1 = Velocitat baixa
- 2 = Velocitat mitjana
- 3 = Velocitat alta

Oscil·lació

Per activar la funció d'oscil·lació, premeu el botó  del tauler de control. El climatitzador començarà a oscil·lar.

Premeu novament el botó per aturar l'oscil·lació.

Funció Fred

Quan el climatitzador estigui en funcionament, premeu el botó  per activar la funció freda. Premeu el botó de nou per apagar aquesta funció.

Nota: Quan el nivell del dipòsit d'aigua estigui baix, la funció Fred no funcionarà. Haureu d'afegir més aigua al dipòsit.

Afegiu aigua al dipòsit d'aigua

Hi ha dues maneres d'omplir el dipòsit d'aigua:

1. La primera és obrir la tapa superior de laparell i abocar aigua (Figura 3).
2. La segona és obrir directament la tapa del dipòsit d'aigua (Figura 4).

- Utilitzeu aigua neta per omplir laparell.
- En emplenar el dipòsit, tingueu en compte les indicacions de nivell d'aigua.
- Assegureu-vos que el nivell d'aigua estigui per sota de la marca Max.
- Perquè el climatitzador refredi, el nivell d'aigua ha d'estar per sobre de la marca Min.
- Si voleu que refredi encara més, podeu posar acumuladors de fred o glaçons de gel al dipòsit d'aigua.

ADVERTIMENT:

- El nivell d'aigua del dipòsit ha d'estar per sota de la marca Màx , encara que s'hi hagin afegit acumuladors de fred o glaçons de gel.
- No afegiu aigua mentre la màquina estigui en marxa.
- No obriu el sistema de refrigeració quan el dipòsit d'aigua estigui buit.

Ompliment automàtic

Aquesta màquina està equipada amb un dispositiu d'injecció automàtica (Figura 5), la canonada apropiada (13 mm de diàmetre) està connectada a la boca de canonada, la bola flotant interna tancaria o obriria automàticament la injecció d'aigua segons el nivell d'aigua.

Utilitzar acumuladors de fred

Els acumuladors de fred, a més de refredar, absorbeixen la calor de l'aigua. Per això, si els feu servir, l'aire que surti del climatitzador serà més fred.

1. Poseu els acumuladors de fred al congelador. Quan estiguin congelats, tregui'ls.
2. Traieu el dipòsit d'aigua i poseu els acumuladors de fred.
3. El climatitzador es lliura amb cinc acumuladors de fred.

AVÍS:

- Col·loqueu els acumuladors de fred amb cura per no danyar el sistema de refredament.
- No ingeriu el gel dels acumuladors de fred i no deixeu que els nens juguin amb ells.

Si utilitzeu un acumulador de fred per primera vegada,

- a. Obriu-lo, ompliu-lo d'aigua i torneu-lo a tancar.
- b. Deixeu-ho fora del congelador uns 30-40 minuts perquè l'aigua que acaba d'introduir es barregi bé amb el producte de l'interior.
- c. Després, introduïu-lo al congelador durant un mínim de dues hores.
- d. Passat aquest temps, traieu-lo del congelador i introduïu-lo al dipòsit de l'aparell per reduir la temperatura de l'aigua.
- e. Si, després d'utilitzar-lo durant molt de temps, el producte de l'interior de l'acumulador de fred s'ha convertit en gelatina, traieu-lo del dipòsit del climatitzador i torneu-lo a posar al congelador. Podeu tornar a utilitzar-lo quan el producte s'hagi tornat a congelar.

Buidar el dipòsit d'aigua

1. Traieu el tap que es mostra a la figura 6, situat a la part posterior del climatitzador.
2. Buideu i netegeu el climatitzador de manera periòdica.
3. Si no l'utilitzeu durant un llarg període de temps, us aconsellem que buideu el dipòsit d'aigua.

4. NETEJA I MANTENIMENT

Després d'un funcionament prolongat, es pot acumular pols a la reixeta i al sistema de filtratge, cosa que afectaria el rendiment del climatitzador. Per evitar que això passi, netegeu el climatitzador amb regularitat.

1. Neteja del sistema de filtratge

Fig. 7

En primer lloc, desconnecteu el climatitzador de la xarxa elèctrica. A continuació, amb l'ajuda d'un tornavís, traieu els cargols de la coberta posterior de l'aparell per retirar-la.

Fig. 8

Desenrossegueu les femelles de plàstic de la reixeta i traieu el filtre. Netegeu-lo amb un raspall i una mica de detergent suau. Esbandiu-lo bé i deixeu que s'assequi a l'aire lliure. Quan estigui sec, torneu a col·locar-lo al seu lloc.

2. Neteja de la superfície exterior del climatitzador

En primer lloc, desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica. Després, netegeu la superfície exterior amb un drap suau i una mica de detergent suau.

Advertència: El tauler de control no s'ha de mullar.

5. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Referència del producte: EU01_106744

Producte: AirIndustry 60000

Voltatge: 220-240 V~

Freqüència: 50-60 Hz

Potència: 200 W

Dipòsit: 60 l

Àrea de refredament: 50-60 m²

Descripció	Símbol	Valor	Unitat
Cabal màxim del ventilador	F	39,23	m ³ /min
Potència utilitzada pel ventilador	P	126,5	W
Valor de servei	SV	0,31	(m ³ /min)/W

Consum d'energia en mode despera	P_{SB}	–	W
Nivell de potència acústica del ventilador	L_{WA}	59,1	dB (A)
Velocitat màxima de l'aire	C	4,15	m/s
Consum d'electricitat estacional	Q	40,5	kWh/a
Norma de mesura del valor de servei	IEC 60879:2019		
Dades de contacte per obtenir informació	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reis Catòlics, 60, 46910, Alfafar (València)		

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

6. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

7. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS KOMPONENSEK

Ábra 1

1. Felső borítás
2. Vezérlőpanel
3. Burkolat
4. Levegő kimenet
5. Tartályfedél
6. Vízszint-szabályozás
7. Kerekek
8. Jégakkumulátorok

Vezérlőpanel

Ábra 2

9. Hideg gomb
10. Kikapcsoló gomb
11. Sebesség üzemmód 1
12. Sebesség mód 2
13. Sebesség 3. üzemmód
14. Oszcilláció gomb

MEGJEGYZÉS:

A jelen kézikönyvben található grafikák sematikus ábrázolások, amelyek eltérést mutathatnak a termék valós megjelenésétől

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék a biztonságos szállítását szolgáló csomagolásban van. Vegye ki a készüléket a dobozából és távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Tárolhatja az eredeti dobozt és csomagolást, hogy elkerülje a készülék sérülését, ha a jövőben szállítania kell. Ha megszeretné semmisíteni az eredeti csomagolást, győződjön meg róla, hogy minden elemet megfelelően újrahasznosít.
- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megvan és hogy jó állapotban vannak. Ha bármelyik hiányozna vagy nem megfelelő állapotban van, kérjük azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec Műszaki Ügyfélszolgálatával.
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés nyomon követhető maradjon szervizigény esetén.

A csomag tartalma

- Ipari légkondicionálás

- Jégakkumulátorok (x5)
- Kerekek
- Használati útmutató

3. ÜZEMELTETÉS

Be- és kikapcsolás

2. ábra

A klímavezérlés bekapcsolásához nyomja meg bármelyik sebességgombot (1, 2 vagy 3). A berendezés a kiválasztott sebességgel aktiválódik.

Kikapcsolásához nyomja meg a 0 gombot.

Sebesség

A klímavezérlés sebességének beállításához nyomja meg bármelyik Sebesség gombot.

- 1= Alacsony sebesség
- 2= Átlagos sebesség
- 3= Nagy sebesség

Oszcilláció

Nyomja meg a vezérlőpanel  gombját az oszcillációs funkció aktiválásához/deaktiválásához.

A légkondicionáló elkezd keringtetni.

A keringtetés leállításához nyomja meg újra a gombot.

Hideg funkció

Ha a klímaberendezés működik, nyomja meg az  gombot a hűtési funkció aktiválásához.

A funkció kikapcsolásához nyomja meg újra a gombot.

Megjegyzés: Ha a víztartály szintje alacsony, a Cool funkció nem működik. Több vizet kell a tartályba töltenie.

Töltsön vizet a tartályba.

A víztartály feltöltésének két módja van:

1. Először is nyissa ki a készülék felső fedelét, és öntsön bele vizet (3. ábra).
2. A második lehetőség a víztartály fedelének közvetlen kinyitása (4. ábra).

- Tiszta vizet használjon a készülék feltöltéséhez.
- A tartály újratöltésekor vegye figyelembe a vízszintjelzéseket.
- Győződjön meg róla, hogy a vízszint a „Max” jelzés alatt van.
- A légkondicionáló hűtéséhez a vízszintnek a „Min” jelzés felett kell lennie.
- Ha még hűvösebbé szeretné tenni, akkor a víztartályba hideg akkumulátorokat vagy jégkockákat helyezhet.

FIGYELMEZTETÉSEK:

- A tartályban lévő vízszintnek a „Max” jelzés alatt kell lennie, még akkor is, ha hideg akkumulátorokat vagy jégkockákat adtak hozzá.
- Ne adjon hozzá vizet a gép működése közben.
- Ne nyissa ki a hűtőrendszert, ha a víztartály üres.

Automatikus töltés

Ez a gép automatikus befecskendező berendezéssel van felszerelve (5. ábra), a megfelelő cső (13 mm átmérőjű) a csőnyíláshoz csatlakozik, a belső úszó golyó automatikusan lezárja vagy megnyitja a vízbefecskendezést a vízszintnek megfelelően.

Jégakkumulátorok használata

A hűtés mellett a hideg akkumulátorok hőt vesznek fel a vízből. Ezért, ha ezeket használja, a légkondicionálóból kijövő levegő hidegebb lesz.

1. A hideg akkumulátorokat tegye a fagyasztóba. Ha megfagyott, vegyük ki őket.
2. Vegye ki a víztartályt, és szerelje fel a hideg akkumulátorokat.
3. A légkondicionált öt hűtőakkumulátorral szállítják.

MEGJEGYZÉS:

- Óvatosan helyezze el a hideg akkumulátorokat, hogy ne sérüljön meg a hűtőrendszer.
- Ne nyelje le a hideg akkumulátorokból származó jeget, és ne engedje, hogy a gyermekek játszanak velük.

Ha először használ hideg akkumulátort,

- a. Nyissa ki, töltse meg vízzel, majd zárja vissza.
- b. Hagyja 30-40 percig a fagyasztóból kivéve, hogy az imént beletett víz jól összekeveredjen a benne lévő termékkel.
- c. Ezután tegye a fagyasztóba legalább két órára.
- d. Ezt követően vegye ki a fagyasztóból, és helyezze a készülék tartályába, hogy a víz hőmérséklet csökkenjen.
- e. Ha hosszabb használat után a hideg akkumulátorban lévő termék zseléssé vált, vegye ki a hűtőtartályból, és tegye vissza a fagyasztóba. Újra felhasználható, ha a termék ismét lefagyasztásra kerül.

Ürítse ki a víztartályt.

1. Távolítsa el a 6. ábrán látható dugót, amely a légkondicionáló hátulján található.
2. Rendszeresen ürítse ki és tisztítsa meg a légkondicionált.
3. Ha hosszabb ideig nem használja, javasoljuk, hogy ürítse ki a víztartályt.

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Hosszabb működés után a rácson és a szűrőrendszerben por gyűlhet össze, ami befolyásolja a légkondicionáló teljesítményét. Ennek megelőzése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a légkondicionálót.

1. A szűrőrendszer tisztításaA szűrőrendszer tisztításaA szűrőrendszer tisztítása

Ábra 7

Először is válassza le a légkondicionálót a hálózatról. Ezután egy csavarhúzóval távolítsa el a csavarokat a készülék hátsó burkolatáról, hogy eltávolíthassa azt.

Ábra

8

Csavarja le a rácson lévő műanyag anyákat, és vegye ki a szűrőt. Tisztítsa meg egy kefével és egy kis enyhe mosószerrel. Jól öblítse ki, és hagyja megszáradni a levegőn. Ha megszáradt, tegye vissza a helyére.

2. A légkondicionáló külső felületének tisztításaA légkondicionáló külső felületének tisztítása

Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz. Ezután tisztítsa meg a külső felületet egy puha ruhával és egy kevés enyhe tisztítószerrel.

FIGYELMEZTETÉSEK: A kezelőpanel nem ázhat el.

5. MŰSZAKI LEÍRÁS

Termékreferencia: EU01_106744

Termék AirIndustry 60000

Feszültség 220-240 V

Frekvencia 50-60 Hz

Teljesítmény 200 W

Tartály: 60 l m²

LEÍRÁS:	Szimbólum	Érték	Egység
Maximális ventilátor áramlási sebesség	F	39,23	m ³ /perc
A ventilátor által felhasznált energia	P	126,5	W
Szolgáltatás értéke	SV	0,31	(m ³ /perc)/W

Készenléti energiafogyasztás	P_{SB}	–	W
Ventilátor hangteljesítményszint	L_{WA}	59,1	dB (A)
Maximális légsebesség	C	4,15	m/s
Szezonális villamosenergia-fogyasztás	Q	40,5	kWh/a
Szolgáltatási értékmérési szabvány	IEC 60879:2019		
Kapcsolattartási adatok tájékoztatás céljából	CECOTEC INNOVATIONS S.L Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Valencia (Spanyolország)		

A műszaki specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Készült Kínában | Tervezték Spanyolországban

6. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell kezelni. Amikor ez a termék eléri élettartamának végét, távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat, és vigye el a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus eszközök, valamint az azokhoz tartozó elemek megfelelő hulladékkezelésének részletes módjáról a fogyasztók a helyi önkormányzatoknál tájékozódhatnak.

A fenti iránymutatások betartása hozzájárul a környezet védelméhez.

7. GARANCIA ÉS TECHNIKAI TÁMOGATÁS

A Cecotec felel a végfelhasználóval vagy a fogyasztóval szemben a termék szállításának időpontjában fennálló minden olyan hibáért, amely a vonatkozó előírásokban meghatározott feltételek és határidők szerint nem felel meg a terméknek.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze el.

Ha a termékkel kapcsolatos incidenst észlel, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához a +34 96 321 07 28-as telefonszámon.

8. COPYRIGHT

A jelen kézikönyvben szereplő szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. tulajdonát képezi. A jelen kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. előzetes engedélye nélkül sem részben, sem egészben nem reprodukálható, nem tárolható lekérdező rendszerben, nem továbbítható és nem terjeszthető semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásoló, hangfelvétel vagy hasonló).

9. EGYSZERŰSÍTETT MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovations ezúton kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó rendelkezéseknek. Ezt a terméket úgy tervezték, gyártották és tesztelték, hogy megfeleljen az előírt biztonsági és minőségi előírásoknak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>.

3. لي غشتلا

فاق ي او لي غشت

2 لكشلا

دندحلا ءعرس لاب زاهجل طيشنت متيس (3 و 2 و 1) ءعرس رز ي اىل طغضا ،ءاولا فيكلم لي غشتلا
0 رزلا اىل طغضا ،ءفاق ي اىل

ءعرس

ءعرس رز ي اىل طغضا ،خانملا يف مكحتلا ءعرس طبضل

ءصفخنم ءعرس = 1

ءعرسلا طس وتم = 2

ءيلاع ءعرس = 3

بذبذبتلا

ءاولا فيكلم ادبيس .مكحتلا ءحول اىل دوجوملا رزلا اىل طغضا ،بذبذبتلا ءفيظو لي غشتلا
بذبذبتلا

بذبذبتلا فاق ي اىل ىرخ ارم رزلا اىل طغضا

دربلا ءفيظو

ديرببتلا ءفيظو طيشنتلا رزلا اىل طغضا ،ءاولا فيكلم لي غشت دنع
ءفيظولا مده فاق ي اىل ىرخ ارم رزلا اىل طغضا

ءفاضلا اىل اجاتحت فوس .ديرببتلا ءفيظو لمعت نل ،اضفخنم هايملنا نازخ اىل وتسم نوكي امدن ع :ءظحالم
نازخلا اىل املنا نم ديزملا

هايملنا نازخ اىل املنا فضأ

:هايملنا نازخ املنا انتقيرطكانه

1. (3 لكشلا) املنا بلكسو زاهجل يولعل ااطغل حتف يه اىلوالا ءقيرطلا

2. (4 لكشلا) قرشابم هايملنا نازخ ااطغل حتف يه ءيناثلا ءقيرطلا

زاهجل املنا فيظنلا املنا مدختسا

- املنا اوتسم تارشوم ءبقارمب مق ،نازخلا علم دنع

- "ىصقالا دحل" ءمالع نم لقا املنا اوتسم نا نم دكات

- دحل "ءمالع نم اىل املنا اوتسم نوكي نا بجي ،ديرببتلا اىل طغضا ءاولا فيكلم لمعي يكل
"ىندال

- يف جلثلا تابعكم وا جلثلا سايكأ حضو كنكلمي ،ءدورب رثكا حبصي نا ديرت تنك اذا
هايملنا نازخ

ريذحت

- ءفاضلا تدمت ول ىتح ،"ىصقالا دحل" ءمالع نم لقا نازخلا يف املنا اوتسم نوكي نا بجي
جلثلا تابعكم وا جلثلا سايكأ

- زاهجل لي غشت ءانثأ ءامل قفاضاب مق ت ال
- اغراف ءايملا نازخ نوكمي امدن ع ديرببتل ماظن حتفت ال

قئى اقل تلى قئى بعتلا

مقب (م 13 رطق) بمسانملا ببوبنالا ليصوت مئتي، (5 لكشلا) يكيتاموتو ن قح زاهجب قلالا مده زي هجت مئ ءامللا يوتسمل اقفسو ايئى اقل تلى ءامللا ن قح حتف و ا قالاغب قئى لخالل قمئاعلا قركلا موقت ئي ح، ببوبنالا

قءرايلا تااعم جملا مءخ تسا

ناف، امءمءخ تسا اءل، لكئل. ءامللا نم قءارحلا صا صئما ب قءرايلا تااعم جملا موقت، ديرببتل ىل قفاضالاب قءورب رثكأ نوكمي ص ءامللا فيكئم نم جراخا ءامللا

1. اءي جرخا، مءمءت امدن ع. رزي رفل ا يف قءرايلا تااملكلا يعض
2. قءرايلا تااعم جملا لاخءاو ءايملا نازخ قلازاب مق
3. قءرايلا تااعم جم قس مخ عم ءامللا فيكئم ميلىست مئتي

ري ذئت:

- ديرببتل ماظن فالتا بن جئلا ءي ان ع قءرايلا تااملكلا عضوب مق
- امب ب علللاب لافطالل حمست الو جئلا سايكأ نم جئلا لكأت ال

ىلوالا قءمئل قءراي ءيراطب مءخ تسا يونت تنك اءل

- a. ىرخا قءم اقل غل ءاملاب ءالما، امءخ تسا
 - b. وتلل مءفضأ يءلا ءامللا طلتخي ىئح آب يرقئ قئى قء 30-40 قءمل رزي رفل جراخ اءي كرتا لخاللاب ءوجوملا جئئملا عم اءي ج
 - c. لقالا ىل ع نيئعاس قءمل رزي رفل ا يف اءي عض مئ
 - d. ءامللا قءارح ءءرء ضفخل زاهجلا نازخ لخالل ءي عضو رزي رفل ا نم ءي جرخا، ئقولا اءه ءعب
 - e. مق، قئى يوط قءئفعل مءخ تسا ءعب ماله ىل اءرايلا عم جملا لخالل ءوجوملا جئئملا لوحئ اءل
- ءيمء مئ امدن ع ىرخا قءم مءخ تسا لكئم مي. رزي رفل ا ىل اءءاعل ءامللا فيكئم نازخ نم ءجارخا ب ىرخا قءم جئئملا

ءايملا نازخ غي رفل

1. ءامللا فيكئم نم يف لخالل ءجل ا يف ءوجوملا، 6 لكشلا يف حضوملا ءاطغلا قلازاب مق
2. يروء لكش ب ءامللا فيكئم فيظنئو غراف
3. ءايملا نازخ غي رفلئب لكحصنن، ئقولا نم قئى يوط قءئفعل مءخ تس نل تنك اءل

قئى اى صلاو فيظنئلا 4.

فيكئم ءاا ىل ع رئوي ام، رئلفلل ماظنو قئبئش يف رابغلا مكارتئى ق، قئى يوط قءئفعل لي غشتلا ءعب ماطئئاب لكب صاخال ءامللا فيكئم فيظنئب مق، لكئل ئو ءح عئملو. ءامللا

1. رئلفلل ماظن فيظنئ

7 لكشلا

نم ي غاربل ا لزاب مق ،ي غاربل ا كغم م ادختساب ،كلذ دعب .يئابركل ا رايتل ا نع ءاولم ا فيكلم لصفا ،الوأ
متلازال زاهجل يفلخل ا طغل

8 لكشل

فطنل ا نم ليلقو ءاشرف م ادختساب هي فطن .رتل فل ا لزابو كلبشلا نم ءيكي تسابل ا لي م و صلا كلفب مق
من الكم يف ىرخ ارم هعض ،فجي امدن ع .ءاولم ا يف فجي ىتح هيكرتاو اديج هي فطشا .لدت عمل

2. فب كملل ي ج راخا حطسلا فيظنت

مءعان شامق ءعقوب ي ج راخا حطسلا فيظنتب مق ،كلذ دعب .يئابركل ا رايتل ا نع زاهجل ا لصفا ،الوأ
لدت عمل فطنل ا نم ليلقو

للبلل مكحتل ا ءحول ضرعتت ال ا بجي :ريذحت

5. ءي نفل ا تافصا اولم ا

EU01_106744 :جتمل ا عجرم

AirIndustry 60000 :جتمل ا

~ تلوف 220-240 :ءوجل ا

زتره 50-60 :بدرتلا

طاو 200 :فوقلا

رتل 60 :نازل ا

² م 50-60 :ديربتل ا ءحاسم

فصو	زمر	قحتسي	قدحو
ءحورملا قفدت لدعمل ىصقألا دحلا	ف	39.23	فقيقد/د ³ م
ءحورملا قطساوب قمدختسل ا قاطلا	ص	126.5	و
قمدخل ا قميق	يف سا	0.31	(فقيقد / د ³ م) تاو /
دادختسل ا عضو يف ققاطلا كالمتسا	ب س ص	-	و
ءحورملا نتوص قوق ىوتسم	رل	59.1	(ا) لبسي سيد
ءاولم ا ءعرسل ىصقألا دحلا	ج	4.15	قسن ا
يمبسولم ا ءابرلكلا كالمتسا	س	40.5	ءعاس طاولوك ءعاس
قمدخل ا قميق سايق راي عم	60879:2019 يس يا		
نماول عمل ا ىلع لوصحلل لاصتالا تماول عم	ءنودحمل ا تاراكتمبالل كيتوكيس ءكفرش رافا فل ا ،60 46910 ،سوكيلوتاك سي يىر عراش (ايسنل اف)		

جتنملا دوج نيسحتل راعشل نود ةينفلا تافصاوملا ريغتت دق
اينابسرا يف مميصت مت | نيسللا يف عنص

6. ةينورتكلال او ةيئابرهكلا ةزهجال ريودت قداع

واو جتنملا نم صلختلا بجي ، اهب لومعمل حئاولل اقفو نأ ىلا زملا اذه ريشي
ةيامن ىلا جتنملا اذه لصي امدن ع . ةيلزنملا تايافنلا ن ع لصفنم لكشب ةيراطبلا
يتلا عيمجتلا قطن ىلا القنو مكارملا/تايراطبلا قلازا لكيلا بجي ، يضا رتفالا مرمع
لكيدل ةيلجمل تاطلسلا اددحت



ةيئابرهكلا تادعمل نم صلختل بسنالا ققيرطلا لوح قلفصم تامولعم ىلع لوصحلل
ةيلجمل تاطلسلاب لاصتال لكلمتسلا ىلع بجي ، تايراطبلا واو ةينورتكلال او

ةئيبلا ةيامح يف دعاسيس هالعا قروكذملا ةيديجوتلا ئدابملاب مازتلال ن

7. SAT و نامضل

تقو يف دوجوم قباطت مدع يا ن ع لكلمتسلا وا يئامنلا مدختسلا هاجت ةيلوؤسملا Cecotec فخرش لمحتت
اهب لومعمل حئاولل اددحت يتلا ةيئانلا دي عاوملاو ماكحال او طورشل بجوجب جتنملا ميلست
ن. نيسصختم نيفظوم قيرطن ع تاحالصال اراج متي نا نسحتسلا نم
ةيمسرلا ةينفلا قداعسلا قمدخب لاصتالا ىجري ، قلسا يا كيدل ناك وا جتنملا عم قلكشم يا تغشتكا اذا
34 96 321 07 28 مقرلا ىلع Cecotec فخرشل

8. رشنل او عبطلا قوقح

CECOTEC فخرشل قلوكلهم ليلدلا اذه يف دوجوملا صوصنلل ةيركفلا ةيلكلملا قوقح عيمج
وا ، ايلك وا ايئزج ، روشنملا اذه يوتحم جانتلا قداع زوجي ال . قظوفحم قوقحلا عيمج INNOVACIONES, SL
يئوض ريوصت وا ةيكيناكيم وا ةينورتكللا قلسو ياب دعيزوت و ملقن وا ، عاجرتسا ماظن يف نيزخت
CECOTEC INNOVACIONES, SL فخرش نم قبسم نذلا ىلع لوصحل نود (كلذ هباش ام وا لي جست وا

9. يبوروالا داحتال طسبملا قباطملا نالعا

تيساسالا تابلطتملا عم قفاوتبي جتنملا اذه نأ Cecotec Innovaciones فخرش نلعت
جتنملا اذه مميصت مت . يبوروالا داحتالا يف اهب لومعمل حئاولل قلفصلا تناذ ىرخالا ماكحال او
صنلا ىلع روثل نكمتي . قبولطملا قنوجلاو قمالسلا ريياعمل اقفو مراتخوا وعي نصتو



يئلتلا بيولا ناونع ىلع يبوروالا داحتال قباطملا نالعا لمالكلا
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

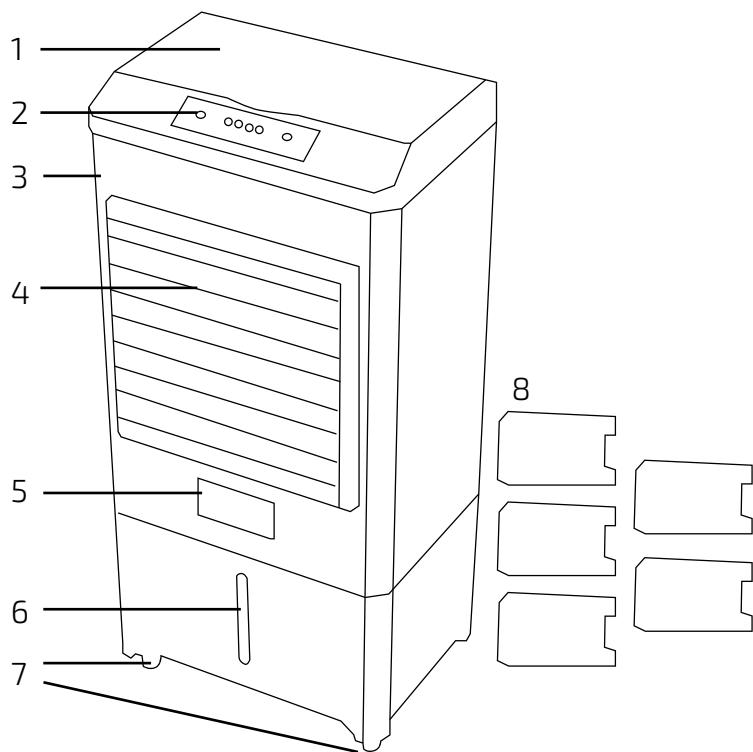


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

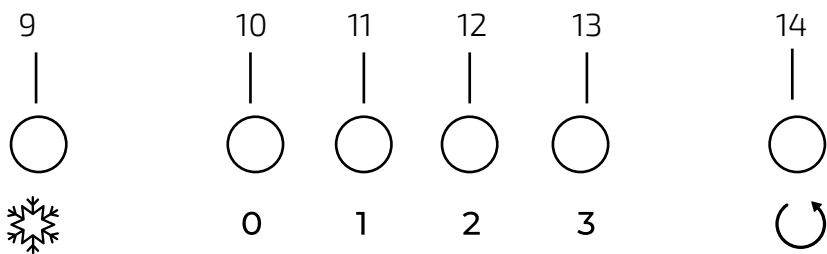


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

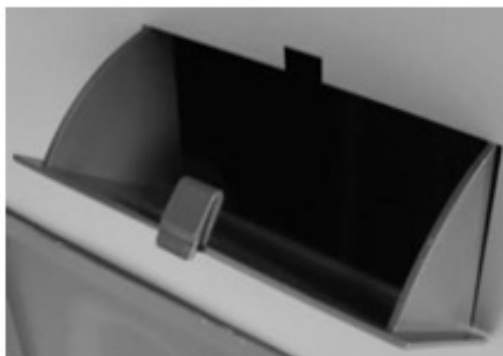


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

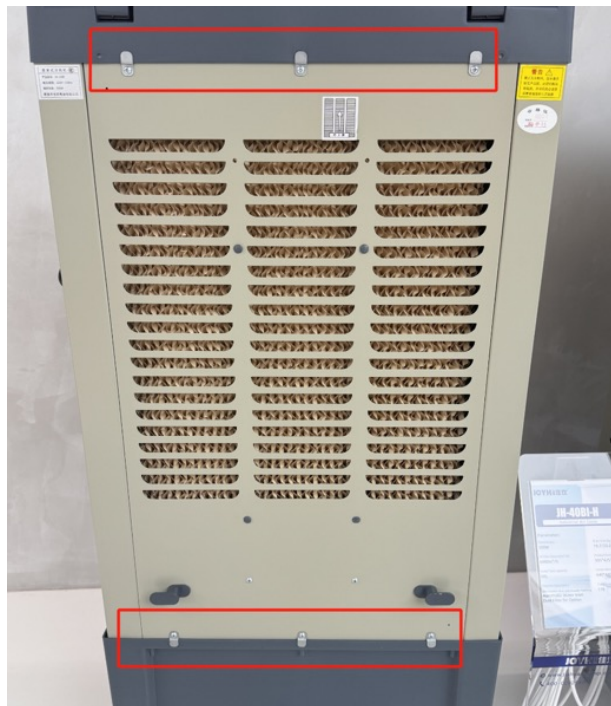


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

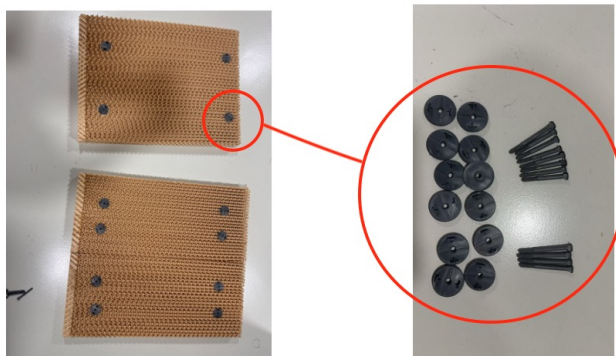


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

